



Second Session
Fortieth Parliament, 2009

SENATE OF CANADA

*Standing Senate Committee on
Social Affairs, Science and Technology
Proceedings of the Subcommittee on*

Cities

Chair:

The Honourable ART EGGLETON, P.C.

Wednesday, February 25, 2009
Thursday, April 2, 2009

Issue No. 1

Organization meeting

and

First meeting on:

Current social issues pertaining
to Canada's largest cities

WITNESSES:
(See back cover)

Deuxième session de la
quarantième législature, 2009

SÉNAT DU CANADA

*Comité sénatorial permanent des affaires
sociales, des sciences et de la technologie
Délibérations du Sous-comité sur les*

Villes

Président :

L'honorable ART EGGLETON, C.P.

Le mercredi 25 février 2009
Le jeudi 2 avril 2009

Fascicule n° 1

Réunion d'organisation

et

Première réunion concernant :

Les questions d'actualité des
grandes villes canadiennes

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

ORDER OF REFERENCE

Extract for the *Journals of the Senate* of Tuesday, February 24, 2009:

The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Fairbairn, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on current social issues pertaining to Canada's largest cities. In particular, the Committee shall be authorized to examine:

- (a) poverty, housing and homelessness;
- (b) social inclusion and cohesion;
- (c) urban economies;
- (d) models for collaboration and co-operation among governments;

That the study be national in scope, and include a focus on the largest urban community in each of the provinces;

That the study report include proposed solutions, with an emphasis on collaborative strategies involving federal, provincial and municipal governments;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Committee on this subject since the beginning of the First Session of the Thirty-Ninth Parliament be referred to the Committee; and

That the Committee submit its final report no later than October 30, 2011, and that the Committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 24 février 2009 :

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, des enjeux sociaux d'actualité pour les grandes villes canadiennes. Que le comité soit plus particulièrement autorisé à examiner :

- a) la pauvreté, le logement et l'itinérance;
- b) la cohésion et l'inclusion sociales;
- c) les économies urbaines;
- d) des modèles de collaboration et de coopération entre gouvernements;

Que l'étude soit nationale et accorde une attention spéciale à la plus importante collectivité urbaine de chacune des provinces;

Que le rapport propose des solutions, en mettant l'accent sur la coopération entre les administrations fédérale, provinciales et municipales;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet depuis le début de la première session de la trente-neuvième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2011 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, February 25, 2009

(1)

[*English*]

The Subcommittee on Cities of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 4:52 p.m., in room 705, Victoria Building, for the purpose of holding its organization meeting, pursuant to rule 88.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cordy, Dyck, Eggleton, P.C. and Martin (4).

Other senators in attendance: The Honourable Senators Cook, Champagne, P.C. and Fairbairn, P.C. (3)

In attendance: Havi Echenberg, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament and Odette Madore, Acting Chief, Social, Health and Cultural Section, Social Affairs Division, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 88, the clerk of the subcommittee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Cordy moved that the Honourable Senator Eggleton, P.C., do take the chair of the subcommittee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Eggleton, P.C., took the chair.

The Honourable Martin moved that the Honourable Senator Segal be deputy chair of the subcommittee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Cordy moved:

That the chair and deputy chair be empowered to make decisions on behalf of the subcommittee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Martin moved:

That the subcommittee print its proceedings and that the chair be authorized to set this number to meet demand.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Dyck moved:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the subcommittee from both the government and the opposition be present.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Cordy moved:

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 25 février 2009

(1)

[*Traduction*]

Le Sous-comité sur les villes du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie tient aujourd'hui sa séance d'organisation, à 16 h 52, dans la salle 705 de l'édifice Victoria, conformément à l'article 88 du Règlement.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Cordy, Dyck, Eggleton, C.P., et Martin (4).

Autres sénateurs présents : Les honorables sénateurs Cook, Champagne, C.P., et Fairbairn, C.P. (3).

Également présentes : Havi Echenberg, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement, et Odette Madore, chef intérimaire, Section des affaires sociales, culturelles et de la santé, Division des affaires sociales, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 88 du Règlement, la greffière préside à l'élection à la présidence.

L'honorable sénateur Cordy propose que l'honorable sénateur Eggleton, C.P., assume la présidence du sous-comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., occupe le fauteuil.

L'honorable sénateur Martin propose que l'honorable sénateur Segal soit élu vice-président du sous-comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Cordy propose :

Que le président et le vice-président soient autorisés à prendre des décisions au nom du sous-comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Martin propose :

Que le sous-comité fasse imprimer ses délibérations et que le président soit autorisé à déterminer le nombre d'exemplaires à imprimer pour répondre à la demande.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Dyck propose :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Cordy propose :

That the subcommittee ask the Library of Parliament to assign analysts to the subcommittee;

That the chair and deputy chair be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the subcommittee: and

That the chair, on behalf of the subcommittee, directs the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Martin moved:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the subcommittee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the subcommittee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the subcommittee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Dyck moved:

That the subcommittee empower the chair and deputy chair to designate, as required, one or more members of the subcommittee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the subcommittee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Cordy moved:

That the chair and deputy chair be authorized to:

1) determine whether any member of the subcommittee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and

2) consider any member of the subcommittee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the subcommittee; or (b) making a presentation related to the work of the subcommittee; and

That the chair and deputy chair report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the subcommittee travelling on subcommittee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Martin moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses expenses, the subcommittee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment

Que le sous-comité demande à la Bibliothèque du Parlement de lui affecter des analystes;

Que le président et le vice-président soient autorisés à faire appel aux services des experts-conseils dont le sous-comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que le président, au nom du sous-comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Martin propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3 :06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager les fonds du sous-comité soit accordée individuellement au président, au vice-président et à la greffière du sous-comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3 :06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du sous-comité soit accordée individuellement au président, au vice-président et à la greffière du sous-comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit accordée conjointement au président et au vice-président.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Dyck propose :

Que le sous-comité autorise le président et le vice-président à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du sous-comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du sous-comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Cordy propose :

Que le président et le vice-président soient autorisés à :

1) déterminer si un membre du sous-comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'article 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et

2) considérer qu'un membre du sous-comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une réception, à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du sous-comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du sous-comité; et

Que le président et le vice-président fassent rapport à la première occasion de leurs décisions relatives aux membres qui voyagent pour les affaires du sous-comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Martin propose :

Que, conformément aux lignes directrices concernant les frais de déplacement des témoins, le sous-comité rembourse les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin

will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Dyck moved:

That the chair and deputy chair be empowered to allow coverage by electronic media of the subcommittee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair informed the subcommittee of the time slot for meetings.

It was agreed that each member of the subcommittee be allowed to have staff persons present at in camera meetings, unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 4:56 p.m., it was agreed that the subcommittee adjourn to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, April 2, 2009

(2)

[*English*]

The Subcommittee on Cities met this day at 10:54 a.m., in room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Art Eggleton, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cordy, Dyck, Eggleton, P.C., and Segal (4).

Other senator present: The Honourable Senator Keon (1).

In attendance: Havi Echenberg, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, February 24, 2009, and delegated to the Subcommittee on Cities on Wednesday, February 25, 2009, the subcommittee began its examination on issues pertaining to Canada's largest cities.

WITNESSES:

Canada West Foundation:

Roger Gibbins, President and CEO (by video conference).

Caledon Institute of Social Policy:

Sherri Torjman, Vice-President.

par organisme, après qu'une demande de remboursement aura été présentée, mais que le président soit autorisé à permettre le remboursement de dépenses à un deuxième témoin de ce même organisme, en cas de circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Day propose :

Que le président et le vice-président soient autorisés à permettre la diffusion, à leur discrétion, des délibérations publiques du sous-comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président informe les membres du sous-comité de l'heure prévue des séances ordinaires.

Il est convenu que, à moins qu'il en soit ordonné autrement, chaque membre du sous-comité soit autorisé à être accompagné d'un membre de son personnel aux séances à huis clos.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 h 56, il est convenu que le sous-comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 2 avril 2009

(2)

[*Traduction*]

Le Sous-comité sur les villes se réunit aujourd'hui, à 10 h 54, dans la salle 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Art Eggleton, C.P. (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Cordy, Dyck, Eggleton, C.P., et Segal (4).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur Keon (1).

Également présente : Havi Echenberg, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 24 février 2009, et délégué au Sous-comité sur les villes le mercredi 25 février 2009, le comité entreprend son étude sur les questions d'actualité des grandes villes canadiennes.

TÉMOINS :

Fondation Canada West :

Roger Gibbins, président et directeur général (par vidéoconférence).

Caledon Institute of Social Policy :

Sherri Torjman, vice-présidente.

Wilfrid Laurier University:

Lea Caragata, Associate Professor.

Mr. Gibbins, Ms. Torjman and Ms. Caragata each made a presentation and answered questions.

At 12:13 p.m., Senator Segal took the chair.

At 12:16 p.m., Senator Eggleton, P.C., took the chair.

At 12:35 p.m., it was agreed that the subcommittee adjourn to the call of the chair.

ATTEST:

Université Wilfrid Laurier :

Lea Caragata, professeure agrégée.

M. Gibbins et Mmes Torjman et Caragata font chacun une présentation puis répondent aux questions.

À 12 h 13, le sénateur Segal occupe le fauteuil.

À 12 h 16, le sénateur Eggleton, C.P., occupe le fauteuil.

À 12 h 35, il est convenu que le sous-comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du sous-comité

Keli Hogan

Clerk of the Subcommittee

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, February 25, 2009

The Subcommittee on Cities of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 4:50 p.m., pursuant to rule 88 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the subcommittee.

[English]

Keli Hogan, Clerk of the Committee: Honourable senators, as clerk of your subcommittee, it is my duty to preside over the election of a chair. I am ready to receive a motion to that effect.

Senator Cordy: I nominate Senator Eggleton as the chair of the subcommittee.

Ms. Hogan: Are there any other nominations? Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

I declare the motion carried and invite Senator Eggleton to the chair.

Senator Art Eggleton (Chair) in the Chair.

The Chair: Thank you very much. I appreciate your support. We are back where we were in the last Parliament. Everybody is back in the same position, except the deputy chair of this committee will be a different person during this session.

As I indicated, we do have the tradition of one party in the chair and the other party in the deputy chair, and I have had an expression of interest from Senator Segal to sit as the deputy chair of the subcommittee. Nomination? Senator Martin, of Senator Segal. Are there any other nominations? I declare that Senator Segal is the deputy chair of the committee.

I am trying to remember, who was the third person last time?

Ms. Hogan: There was not a third person, and there should not be. There should just be the chair and the deputy chair. Usually it is just the chair and the deputy chair.

The Chair: I was going to suggest Senator Cordy. We are not supposed to do that?

Ms. Hogan: No.

The Chair: Subcommittees do not have steering committees. That is news to me. All right. Let us move along.

The next motion concerns the decisions regarding agenda, witnesses and hearings. That is agreed.

The fourth motion concerns the printing of the subcommittee's proceedings. Senator Martin. That is agreed.

The fifth motion concerns the authorization to hold meetings. Senator Dyck. That is agreed.

The sixth motion concerns research staff. Senator Cordy. It is agreed.

The seventh motion concerns the authority to commit funds and certify accounts. Senator Martin. That is agreed.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 25 février 2009

Le Sous-comité sur les villes du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui, à 16 h 50, conformément à l'article 88 du *Règlement du Sénat*, pour tenir une séance d'organisation.

[Traduction]

Keli Hogan, greffière du comité : Honorables sénateurs, en tant que greffière du sous-comité, il m'appartient de procéder à l'élection d'un président. Je suis prête à recevoir une motion à cet effet.

Le sénateur Cordy : Je propose la candidature du sénateur Eggleton au poste de président du sous-comité.

Mme Hogan : Y a-t-il d'autres propositions? Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Je déclare la motion adoptée et j'invite le sénateur Eggleton à venir occuper le fauteuil.

Le sénateur Art Eggleton (président) occupe le fauteuil.

Le président : Je vous remercie beaucoup. Je me réjouis de votre appui. L'actuelle composition du comité est identique à ce qu'elle était lors de la dernière législature, sauf que, pour la présente session, le vice-président ne sera pas le même.

Comme je l'ai mentionné, traditionnellement, le président du comité provient d'un parti et le vice-président, d'un autre parti. Le sénateur Segal a manifesté le désir d'occuper le poste de vice-président du sous-comité. Il est donc proposé par le sénateur Martin que le sénateur Segal assume la vice-présidence du comité. Y a-t-il d'autres candidatures? Je déclare le sénateur Segal élu vice-président du comité.

J'essaie de me rappeler qui était la troisième personne.

Mme Hogan : Il n'y avait pas de troisième personne, et il ne devrait pas y en avoir. Habituellement, il n'y a qu'un président et un vice-président.

Le président : J'allais proposer le sénateur Cordy, mais je ne peux pas faire cela, n'est-ce pas?

Mme Hogan : Non.

Le président : Les sous-comités n'ont donc pas de comité de direction. Je ne le savais pas. Très bien. Continuons alors.

La prochaine motion porte sur les décisions relativement au programme, aux témoins et aux audiences. Cette motion est adoptée.

La quatrième motion concerne l'impression des délibérations du sous-comité. Le sénateur Martin. La motion est adoptée.

La cinquième motion porte sur l'autorisation à tenir des réunions. Le sénateur Dyck. Cette motion est adoptée.

La sixième motion concerne le personnel de recherche. Le sénateur Cordy. La motion est adoptée.

La septième motion porte sur l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer. Le sénateur Martin. Cette motion est adoptée.

Senator Fairbairn, you are not on the subcommittee, but thanks anyway.

Senator Fairbairn: Then I can go.

The Chair: Number eight concerns travel. Senator Dyck. Agreed, carried.

Number nine concerns designation of members travelling on subcommittee business. Senator Cordy. That is agreed. Carried.

Number 10 concerns travelling and living expenses of witnesses. Senator Martin. That is agreed. Carried.

Number 11 deals with electronic media coverage of public meetings. Senator Dyck. That is agreed.

Number 12 concerns our time slot for meetings, as previously discussed in this plan. I would say, though, with respect to the travel, that it would be subject to a further report on the details of the travel. As I indicated to Senator Segal, we will attempt to curtail some of it, particularly with regard to the professional part and the government part, subject to a further report, which of course must then be submitted to the Internal Economy Committee to be approved. With that qualification, is the time slot for meetings agreed? Carried.

Other business? I have the same motion about staff that each committee member be allowed to have staff persons present during in camera meetings unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff. Senator Cordy. Is that agreed? Carried.

Are there any other issues? There being none, I declare the meeting adjourned.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Thursday, April 2, 2009

The Subcommittee on Cities met this day at 10:45 a.m. to examine and report on current social issues pertaining to Canada's largest cities.

Senator Art Eggleton (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Welcome to the Subcommittee on Cities. Today, we will be studying the effects the economic downturn has had on poverty, housing and homelessness.

This is very topical. The last time we met was in the Thirty-ninth Parliament. The last time we had witnesses, at least, was in the Thirty-ninth Parliament, and the economic conditions then were quite different than the economic conditions that exist today.

Madame le sénateur Fairbairn, vous ne siégez pas au sous-comité, mais je vous remercie quand même.

Le sénateur Fairbairn : Alors je peux y aller.

Le président : La huitième motion concerne les déplacements. Le sénateur Dyck. La motion est adoptée.

La neuvième motion porte sur la désignation des membres qui voyagent pour les affaires du sous-comité. Le sénateur Cordy. Cette motion est adoptée.

La dixième motion concerne le remboursement des frais de déplacement des témoins. Le sénateur Martin. La motion est adoptée.

La onzième motion concerne la diffusion des délibérations publiques par médias d'information électronique. Le sénateur Dyck. Cette motion est adoptée.

La douzième motion porte sur l'horaire des réunions, tel qu'indiqué dans le plan actuel. Je dois préciser que, lorsque nous nous déplaçons, cet horaire risque d'être modifié. Comme je l'ai expliqué au sénateur Segal, nous allons essayer de restreindre les déplacements, que ce soit de notre côté ou du côté des témoins, mais tout dépend bien entendu de la décision que prendra le Comité de la régie interne. Cela étant dit, est-ce que l'horaire des séances vous convient? La motion est adoptée.

Y a-t-il d'autres motions? Il reste celle visant à permettre à chaque membre du comité d'être accompagné par des membres de son personnel aux séances à huis clos, à moins qu'il soit décidé, pour une réunion en particulier, que ceux-ci ne peuvent pas être présents. Le sénateur Cordy. Êtes-vous d'accord? Cette motion est adoptée.

Y a-t-il d'autres points à examiner? Comme il n'y en n'a pas, je déclare que la séance est levée.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 2 avril 2009

Le Sous-comité sur les villes se réunit aujourd'hui, à 10 h 45, afin d'étudier des questions d'actualité des grandes villes canadiennes et d'en faire rapport.

Le sénateur Art Eggleton (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Le Sous-comité sur les villes vous souhaite la bienvenue. Nous étudions aujourd'hui l'incidence du ralentissement économique sur la pauvreté, le logement et le sans-abrisme.

C'est une question d'actualité. Notre dernière séance remonte à la trente-neuvième législature. Du moins, c'était la dernière fois que nous avons entendu des témoignages, mais les conditions économiques étaient très différentes des conditions actuelles.

From our previous testimonies, we know of the challenges faced by many in this country in terms of the issues of poverty, housing and homelessness. Today, we will update as to where we are vis-à-vis this current economic downturn and the impacts from the recent stimulus package and other budgetary measures.

We have three witnesses here to help us along. The first is Dr. Roger Gibbins, President and CEO of the Canada West Foundation. He is with us via video conference from Calgary, Alberta. We also have Sherri Torjman, Vice-President of the Caledon Institute of Social Policy; neither are strangers to this committee and both do wonderful work, as does Lea Caragata, Associate Professor with Wilfrid Laurier University, who has some very interesting information about disparities as they relate to women and lone mothers, particularly.

Roger Gibbins, President and CEO, Canada West Foundation: I apologize to the translators for not having a document in front of them for this oral presentation. I would like to thank the committee for this opportunity. However, I do want to stress that any opportunity to discuss the impact of the recession has to be treated with a great deal of caution. We still have no idea what the length and depth of the recession will be. We do not know if we are seeing a blip or a major economic realignment.

Therefore, talking about the impact of the recession on cities or on particular groups is still a very difficult and tentative topic. However, you are here and I am here, so I will take a stab at it.

I should mention where my comments come from: The Canada West Foundation has run a nine-year project on Western Canadian cities. Six of the 14 cities in your first report were included: Vancouver, Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon and Winnipeg. In that study, we produced about 45 reports on Western Canadian cities.

We focused on urban finance, urban infrastructure, affordable housing and homelessness, and urban Aboriginal peoples. We also did a survey this fall — or I guess it was early December 2008. We asked 25 Western Canadian economists what an appropriate stimulus package for the federal government would be.

Turning to the substance of my very brief comments, when we talk about cities, of course, we are in many ways talking about Canada. This is particularly true in the West, which is a very heavily-urbanized society. At the same time, cities contain large numbers of particularly-vulnerable Canadians: Recent immigrants, urban Aboriginal peoples, visible minorities and the homeless population all tend to be concentrated in large urban centres.

The problem is that the impact of the recession on cities is quite diffuse. A hit to a particular sector has a very diffuse impact on large urban centres, just as a stimulus package to a particular sector has a very diffuse effect. The easiest stimulus targets are in one-industry towns or, for example, communities across Southern

D'après les témoignages recueillis, nous savons déjà que bon nombre de Canadiens sont confrontés à des défis liés à la pauvreté, au logement et au sans-abrisme. Aujourd'hui, nous ferons le point sur le ralentissement économique actuel ainsi que sur l'incidence du plan de relance économique et d'autres mesures prévues dans le budget.

Nous disposons de trois témoins pour nous aider. Tout d'abord, M. Roger Gibbins, président-directeur général de la Fondation Canada West. Il participe par vidéoconférence depuis Calgary en Alberta. Nous entendrons également Mme Sherri Torjman, vice-présidente du Caledon Institute of Social Policy. Nous connaissons déjà ces témoins ainsi que leur excellent travail. Nous accueillons en outre Mme Léa Caragata, professeure agrégée de l'Université Wilfrid Laurier, qui nous fera part de renseignements très intéressants quant aux inégalités, notamment en ce qui concerne les femmes et les ménages gynoparentaux.

Roger Gibbins, président-directeur général de la Fondation Canada West : Je remercie le sous-comité de m'avoir invité et je m'excuse d'avance auprès des interprètes de ne pas pouvoir leur fournir le texte de mon exposé. J'aimerais cependant faire une mise en garde, à savoir qu'il faut aborder précautionneusement la question de l'incidence de la récession. Nous ignorons quelle en sera la longueur et la portée. Nous ignorons s'il s'agit d'un phénomène temporaire ou encore d'une grande restructuration économique.

Il est donc difficile de cerner l'incidence de la récession sur certaines villes ou encore certains groupes. Toutefois, nous sommes tous réunis ici avec cet objectif en tête et je ferai de mon mieux.

Je m'appuie sur une étude menée par la Fondation Canada West pendant neuf années et qui a porté sur les villes de l'Ouest canadien. Votre premier rapport a porté sur six des quatorze villes étudiées, à savoir Vancouver, Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon et Winnipeg. Nous avons émis quelque 45 rapports sur les villes de l'Ouest canadien dans le cadre de notre étude.

Nous avons mis l'accent sur les finances en milieu urbain, l'infrastructure urbaine, le logement abordable et le sans-abrisme, ainsi que sur les Autochtones vivant en milieu urbain. Nous avons également mené une enquête cet automne — en fait, c'était au début de décembre 2008. Nous avons demandé à 25 économistes de l'Ouest canadien quel serait le plan de relance économique fédéral qui conviendrait.

Je serai bref. Lorsque nous parlons de villes, nous parlons à bien des égards du Canada. Cela est d'autant plus vrai dans l'Ouest, qui est fortement urbanisé. Or, les villes regroupent un nombre important de Canadiens qui sont particulièrement vulnérables : des immigrants récents, des Autochtones vivant en milieu urbain, des minorités visibles et des sans-abris. Ces gens ont tendance à vivre dans les grands centres urbains.

Le problème, c'est que l'incidence de la récession se répand. La récession qui frappe durement un secteur particulier se fera ressentir dans les grands centres urbains, tout comme un plan de relance qui vise un secteur particulier dont les effets vont en rayonnant. Les meilleures cibles des plans de relance sont les villes

Ontario, that are highly dependent on the auto sector. There are very few analogous communities or situations in Western Canadian cities.

Therefore, in thinking through your mandate, I find it useful to consider two quite different approaches to the recession and how they weave into your mandate. One approach to the recession is to recognize that the recovery will come from outside the country; it will come from a recovery in the American economy. Basically, Canadian governments can try to protect the most vulnerable until the storm has passed.

If this is the approach, then, of course, the cities are a good target in the sense that they contain so many of the vulnerable Canadian population. When we asked our 25 economists across the West what the stimulus package should be, their emphasis was very much on strengthening the social safety net rather than doing particular things for particular firms or industries.

On this point, I would stress that much of the programmatic support for the vulnerable Canadian population is provided by the charitable sector, and this sector is being hit very hard and very quickly by the recession. The charitable sector almost makes the auto sector look like a bed of roses in terms of the immediate impact of the recession. Therefore, if the goal is to protect vulnerable Canadians, one way to do that is to try to protect and assist the charitable sector.

The second approach is to believe that governments should actually try to stimulate the economy. If this is the scenario, in many ways, cities are very poor targets. The economies are very diffuse and infrastructure spending has a limited impact. The urban labour force is very diffuse. Very few of us have shovels in our hands to make us ready for shovel-ready infrastructure projects. The urban workforce is very different in character. Cities, if they need infrastructure support, need big things, not a scattering of skating rinks and community halls.

However — and this is really the essence of my presentation — there is one way in which urban needs and infrastructure stimuli align. Nothing is surprising in this; it has to do with affordable housing. Affordable housing makes economic sense. It provides a targeted stimulus to the construction industry. It is a way of ensuring that when we come out of the recession, we are better off than we were going in. There is an economic argument, a social argument and a sustainability argument for affordable housing.

I will end my brief presentation by noting a particular development in Calgary of which the committee may not be fully aware. The city, in cooperation with the provincial government, has launched a 10-year program to end homelessness. It is an interesting program because it is not to address homelessness; it is not to try to moderate homelessness; it is to end it. The strategy is based on a housing first approach, that is, you have to provide housing as the first and most immediate step. However, that means money for affordable housing.

qui dépendent d'une seule industrie, par exemple, les collectivités du Sud de l'Ontario qui sont lourdement tributaires du secteur automobile. Or, il existe très peu de collectivités ou de situations semblables dans l'Ouest canadien.

En ce qui concerne votre mandat, je propose deux approches très différentes quant à la récession. La première, c'est de reconnaître que le redressement économique sera entraîné par des facteurs externes au pays, c'est-à-dire la reprise économique américaine. Les dirigeants canadiens peuvent uniquement tenter de protéger les groupes les plus vulnérables jusqu'à ce que le pire soit passé.

Si cette approche est retenue, les villes deviennent alors une bonne cible, car on y retrouve tant de Canadiens vulnérables. Lorsque nous avons consulté 25 économistes de l'Ouest quant au contenu d'un plan de relance, ils ont insisté sur le renforcement du filet de sécurité sociale plutôt que sur une aide particulière destinée à certaines industries ou entreprises.

À ce sujet, j'ajouterais qu'une bonne partie des programmes destinés aux Canadiens vulnérables sont assurés par le secteur caritatif, qui a été durement et rapidement frappé par la récession. À titre de comparaison, le secteur automobile est quasi florissant par rapport au secteur caritatif pour ce qui est de l'incidence immédiate de la récession. Si l'on souhaite protéger les Canadiens vulnérables, on peut songer à protéger et à appuyer les organisations caritatives.

La deuxième approche accorde au gouvernement la responsabilité de stimuler l'économie. Si c'est l'approche retenue, les villes sont, à bien des égards, de très mauvaises cibles. Leurs économies sont disparates et toute dépense en infrastructure a des répercussions limitées. La main-d'œuvre urbaine est très hétérogène. Très peu de villes ont la main-d'œuvre nécessaire pour mettre immédiatement en branle des projets d'infrastructure. La main-d'œuvre urbaine est hétéroclite. Les villes ont des besoins importants en infrastructure qui ne se résument pas seulement à quelques arénas et salles communautaires.

Toutefois, et c'est l'essentiel de mon exposé, il y a un besoin urbain qui s'accorde parfaitement avec les dépenses en infrastructure. Nulle surprise : c'est le logement abordable. Les dépenses en logement abordable sont bien fondées sur le plan économique. Elles permettent de stimuler de façon ciblée le secteur de la construction. C'est une façon de s'assurer qu'on est en meilleure posture à la fin de la récession par rapport au début. Les dépenses en logement abordable se défendent sur le plan économique, social et durable.

Je terminerai mon bref exposé en vous décrivant un projet de développement à Calgary que vous ne connaissez peut-être pas. La ville, en collaboration avec la province, a lancé un programme de 10 ans visant à mettre un terme au sans-abrisme. Le programme est intéressant, car il ne vise pas à lutter contre le sans-abrisme, ni à l'atténuer; il vise à l'éliminer. La stratégie mise sur le logement, c'est-à-dire que le logement devient le tout premier besoin à combler. Pour ce faire, cependant, il faut débloquer les crédits nécessaires.

It is here that the recession and the desire to stimulate the construction industry provide a match made in heaven. In this case, we could well come out of the recession better off than we were going into it. That would be a major accomplishment for our Canadian cities.

Thank you. I look forward to your questions.

The Chair: Thank you very much, Dr. Gibbins. We will go to questions shortly, but meanwhile we have two more speakers. First, we have Sherri Torjman from Caledon.

Sherri Torjman, Vice-President, Caledon Institute of Social Policy: Thank you for inviting me to speak to you today.

In the late fall, when the country was preparing for the economic update, a lot of discussion centered on the fundamentals. Apparently, the fundamentals were in place in the Canadian economy: Our debt to GDP ratio was the lowest in the G8 and was on a downward slide; we did not have the same subprime mortgage problem that the United States was experiencing, at least not to that extent; and our banks were in relatively good shape.

We noticed something was missing from the conversation about the fundamentals: the discussion about social programs. In our view, these are crucial social and economic fundamentals. They are social fundamentals in that they act as shock absorbers for individual households and families. They are economic fundamentals in that they are designed to act in a counter-cyclical way. They are designed to act as economic stimulus, and no conversation took place about these essential components of our economy and society.

We wrote a paper called *The Forgotten Fundamentals* to contribute to the conversation. We proposed in this particular paper to look at three income-tested programs currently in place and to look at how we might improve those programs, either through increasing the benefits or through design changes. Those were the Working Income Tax Benefit, the Canada Child Tax Benefit and the refundable GST tax credit.

We also proposed changes both in the short term and the long term to Employment Insurance. As you know, this is not an income-tested program but rather social insurance to which we make contributions. You know by virtue of the report that you produced and the testimony that you have heard that this program is broken. It no longer acts in the counter-cyclical way in which it was intended. We proposed a number of changes to short-term components to address eligibility, which is a huge problem in the country. We also proposed longer-term reforms that I would like to discuss in the question and answer period if possible. Perhaps we can get into some of the fundamental restructuring that we feel would be important.

The budget did a number of interesting things. It made important changes to the Working Income Tax Benefit. It introduced tax changes billed as helping low- and modest-income families, although the biggest benefits from

La récession et la volonté de stimuler le secteur de la construction se complètent ici parfaitement. On pourrait même sortir de la récession en meilleure posture qu'on ne l'était au début. Ce serait un grand accomplissement pour nos villes canadiennes.

Merci. Je demeure à votre disposition pour répondre aux questions.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Gibbins. Nous entendrons deux autres témoins avant de passer aux questions. Nous cédon maintenant la parole à Mme Sherri Torjman de l'Institut Caledon.

Sherri Torjman, vice-présidente, Caledon Institute of Social Policy : Merci beaucoup de m'avoir invitée aujourd'hui.

Vers la fin de l'automne, lorsque le gouvernement préparait sa mise à jour économique, on a beaucoup discuté des conditions fondamentales. Il paraît que les conditions fondamentales de l'économie canadienne étaient saines. Le rapport dette—PIB était le plus faible du G8 et était à la baisse; nous ne souffrions pas du même problème des hypothèques à risque comme c'était le cas aux États-Unis, ou alors, le problème n'était pas aussi grave; nos banques se portaient relativement bien.

Or, nous avons remarqué qu'il manquait quelque chose dans le dialogue sur les conditions fondamentales, c'est-à-dire les programmes sociaux. Nous sommes persuadés que ces programmes font partie des conditions économiques et sociales fondamentales. Ils servent d'amortisseurs aux ménages et aux familles sur le plan social. Sur le plan économique, ils vont à l'encontre du cycle économique dominant. Ces programmes sont conçus pour stimuler l'économie, et personne n'a parlé de ces éléments essentiels de notre économie et de notre société.

Nous avons rédigé un document intitulé « *The Forgotten Fundamentals* » pour alimenter le dialogue. Nous avons étudié trois programmes existants qui sont fondés sur un examen du revenu en vue de les améliorer, que ce soit en augmentant les prestations ou en modifiant la structure. Il s'agit de la Prestation fiscale pour le revenu du travail, de la Prestation fiscale canadienne pour enfants et du Crédit d'impôt remboursable pour la TPS.

Nous avons également proposé des changements à court et à long terme à l'assurance-emploi. Comme vous le savez, ce n'est pas un programme fondé sur l'examen du revenu, mais plutôt une assurance sociale à laquelle nous cotisons. Vous savez, à la fois par les témoignages recueillis et par votre rapport récent, que ce programme ne fonctionne pas. Il n'a plus l'effet contracyclique prévu. Nous avons proposé de nombreux changements à court terme pour régler le problème de l'admissibilité, qui est un problème énorme au Canada. Nous avons également proposé des réformes à plus long terme que j'aimerais aborder lors de la série des questions, si possible. On pourra peut-être parler de la restructuration fondamentale qui, à notre avis, s'impose.

Le budget prévoyait néanmoins des mesures intéressantes, notamment des changements importants à la Prestation fiscale pour le revenu du travail. Il a apporté des changements fiscaux visant à aider les familles à revenu modeste et faible, quoi que ce

those changes actually go to the families with the highest income. We were disappointed in that regard. Also a minor change to Employment Insurance, EI, was to extend the benefits. It is an important component, but it does not address the fundamental problem of people qualifying in the first instance. We have proposed a temporary income program that would take into account people who do not qualify for Employment Insurance.

We not only looked at income security programs but also put forward another component in regard to economic stimulus. It had to do with investment in social infrastructure. We felt much of the conversation taking place focussed on infrastructure for cities primarily in the form of hard infrastructure such as roads, sewers and transportation. We recognize that is essential, and we are not saying this is unimportant in any way. However, at the same time, we wanted to put forward the notion of social infrastructure because it is essential from the perspective of creating jobs and investment to help to re-kick-start the economy.

It also has a significant long-term impact in the health and well-being of communities and addressing the social determinants of health. Dr. Keon has a great interest in that area in particular.

The report talks about three particular components of social infrastructure. First is child care, investing in affordable high-quality child care. It is a very important social program from the perspective of child development but also essential economically to enable parents to work, to pursue education or training.

Second, we talked about social housing. We were pleased to see an investment in social housing in the budget, both with respect to the federal-provincial affordable housing agreements and also additional infrastructure money for social housing and for particular populations.

We had one concern about the spending announced in a statement made by the government shortly after the budget. It was to the effect that this infrastructure funding was only a stimulus and not an indication of any further interest or commitment to the area of social housing as a long-term component of an affordable housing and poverty reduction strategy. We thought, well, why not? It lies at the heart of a poverty strategy in the country.

Third, we talked about social infrastructure from the perspective of the amenities in communities that make a big difference for families. We talked about recreation centres, arenas and cultural places. We did that because in the past, we had seen in the budget several of what we call "boutique tax credits." They are small tax credits going to moderate and higher-income families for fees and equipment. However, it does not really help the families typically left out.

soient les familles aux revenus les plus élevés qui en bénéficient le plus. Nous avons été déçus à ce chapitre. Il y avait également un petit changement apporté à l'assurance-emploi pour étendre la période de prestation. C'est un changement certes important, mais il ne répond pas au problème fondamental de l'admissibilité au programme. Nous avons proposé un programme de soutien temporaire du revenu destiné aux personnes qui n'ont pas droit à l'assurance—emploi.

Outre les programmes de sécurité du revenu, nous nous sommes également penchés sur la relance économique par les investissements dans l'infrastructure sociale. Nous étions d'avis que le dialogue mettait l'accent essentiellement sur les infrastructures urbaines comme les routes, les égouts et les transports. Nous reconnaissons qu'elles sont essentielles et nous ne voulons aucunement en minimiser l'importance. Cependant, nous voulions en même temps faire valoir l'infrastructure sociale, car elle est essentielle à la création d'emplois et entraîne des investissements qui relancent l'économie.

L'infrastructure sociale a également une incidence considérable à long terme sur la santé et le bien-être des collectivités et sur les déterminants sociaux de la santé. Le Dr Keon s'est notamment beaucoup intéressé à la question.

Notre rapport porte sur trois composantes particulières de l'infrastructure sociale. Tout d'abord, les investissements pour fournir des places en garderie abordables et de grande qualité. Sur le plan social, de tels programmes sont importants pour assurer le développement de l'enfant, mais ils sont également essentiels sur le plan économique, car ils permettent aux parents de travailler ou encore de suivre une formation ou de faire des études.

La deuxième composante est le logement social. Nous nous sommes réjouis des crédits pour le logement social prévus dans le budget, à la fois les sommes accordées aux ententes fédérales-provinciales en matière de logement social et les crédits supplémentaires accordés au poste de l'infrastructure destinés au logement social et à certains groupes.

Nous avons une préoccupation quant aux dépenses annoncées par le gouvernement peu de temps après le dépôt du budget. On a indiqué que les dépenses en infrastructure serviraient uniquement à stimuler l'économie et ne représentaient pas un intérêt ou un engagement à l'égard du logement social dans le cadre d'une stratégie à long terme de réduction de la pauvreté et de promotion du logement social. Notre réaction a été la suivante : pourquoi pas? Le logement social est au cœur de la lutte contre la pauvreté au Canada.

Troisièmement, nous avons étudié l'infrastructure sociale sous l'optique des services communautaires qui aident tant les familles, comme les centres récréatifs, les arénas et les centres culturels. Nous l'avons fait parce que dans le passé, les budgets avaient prévu des crédits d'impôt pour les privilégiés. C'étaient de modestes crédits d'impôt accordés aux familles à revenu moyen et élevé pour les frais d'inscription et l'équipement. Toutefois, ces crédits n'aident pas vraiment les familles qui n'en n'ont pas les moyens.

We know the value of recreation and cultural participation. That proposal was put forward on social infrastructure as a broader notion of investing in our communities and societies beyond simply our roads and sewers. Good investments were announced in the budget. For example, it was positive to see infrastructure money for more than the road and sewer components to include recreation centres, especially.

Work is needed around Employment Insurance to shore it up in the short term with respect to the problems we are now facing. Fundamental reform of what we call the architecture of our income security programs is also needed to look more broadly at how the whole system is working. Child care is another essential area we need to re-examine as a country.

Finally, I will leave you with the thought that the provinces and several other nations throughout the world are now working on comprehensive poverty strategies. They are looking at components of a poverty reduction strategy not only from the perspective of individual pieces but also as an integrated whole. This is an approach that makes sense, where all the pieces are working together and we understand the interactions very well.

I look forward to having further discussion with you about these points.

Lea Caragata, Associate Professor, Wilfrid Laurier University: Good morning, and thank you for inviting me to appear this morning.

I certainly concur with the comments of both Ms. Torjman and Dr. Gibbins. I will take you into a slightly different place, in acknowledging that we need the kind of social infrastructure, including social housing, that has already been talked about. I will not waste my seven minutes going over that same ground, but I want to heartily endorse that those are major issues. I will talk about Canadian women, in particular about the poorest subset of Canadian women and what is happening to them, especially in our current economic context. I say that because Canadian women tend to do not as well as Canadian men, even when we are not in a profound recession. It is important to look at that because we talk in terms of social and economic stimuli and program revision and restructuring without addressing that basic fact that women do less well.

In Canada, women and youth account for about 83 per cent of Canada's low- and minimum-wage workers. On the gender income gap, Canada is fourteenth of 15 peer countries. I could go on and on with pretty shocking statistics. We do less well by women in our country, and we do particularly less well for women who are Aboriginal or visible minorities. Those women suffer more. An average income for an Aboriginal woman is about two thirds of the already-low income for a non-visible minority or non-Aboriginal woman.

I am the principal investigator of a large cross-Canada Community-University Research Alliance, CURA, that is funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, SSHRC. We work with lone mothers and academics,

Nous connaissons la valeur des activités récréatives et culturelles. Nous avons proposé d'accorder des crédits pour l'infrastructure sociale afin d'investir davantage dans nos collectivités et dans notre société, en allant au-delà des routes et des égouts. Le budget prévoyait des investissements sensés. Par exemple, les crédits accordés à l'infrastructure prévoyaient également la construction de centres récréatifs en plus des travaux de réfection de routes et d'égouts.

Il faut bonifier l'assurance-emploi à court terme pour répondre aux problèmes actuels. Il faut également entreprendre une réforme fondamentale de ce que nous appelons l'architecture de nos programmes de sécurité du revenu afin d'améliorer le fonctionnement global du système. Il faut aussi revoir la garde d'enfants au Canada.

En dernier lieu, j'aimerais indiquer que certaines provinces et même d'autres pays sont en train d'élaborer des stratégies globales de lutte contre la pauvreté. Ils cherchent à élaborer une stratégie de réduction de la pauvreté permettant non seulement de lutter sur des fronts individuels, mais également de mener un combat intégré. Cette approche est sensée, car elle permet d'agencer tous les éléments et de comprendre les interactions.

Je serais heureuse d'en discuter plus longuement avec vous.

Lea Caragata, professeure agrégée, Université Wilfrid Laurier : Bonjour. Merci de m'avoir invité à comparaître aujourd'hui.

J'abonde dans le même sens que Mme Torjman et M. Gibbins. Je reconnais que nous avons besoin d'infrastructure sociale, y compris de logement social, dont on a déjà discuté. J'aimerais aborder un sujet un peu différent. Je ne vais pas perdre les sept minutes qui m'ont été accordées à ressasser le même sujet, mais j'affirme qu'il existe de grands problèmes. J'aimerais vous parler des femmes canadiennes, notamment du sous-groupe de femmes canadiennes les plus pauvres et de ce qui leur arrive, surtout compte tenu du contexte économique actuel. Les femmes canadiennes ont tendance à moins bien se tirer d'affaire que les hommes canadiens, même lorsqu'il n'y a pas de récession profonde. Trop souvent, on parle d'investissements sociaux et économiques et de restructuration et de révision de programmes sans reconnaître un fait essentiel, c'est-à-dire que les femmes s'en tirent moins bien.

Au Canada, les femmes et les jeunes représentent environ 83 p. 100 des travailleurs faiblement rémunérés ou touchant le salaire minimum. Le Canada se situe au quatorzième-rang de 15 pays semblables en ce qui concerne l'écart du revenu des sexes. Je pourrais vous fournir des statistiques abasourdissantes. Les femmes sont mal servies dans notre pays, particulièrement les femmes autochtones ou membres d'une minorité visible. Ces femmes sont durement touchées. Le revenu moyen d'une femme autochtone est d'environ deux tiers du revenu déjà faible d'une femme non autochtone qui n'est pas membre d'une minorité visible.

Je suis l'enquêtrice principale d'un groupe pancanadien, les Alliances de recherche universités-communautés, l'ARUC, dont le financement est assuré par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Nous travaillons avec des

government and non-profit organizations in St. John's, Toronto and Vancouver. We have a nice sort of cross section of what is happening. We interview over 100 women every 8 to 12 months, so we have the benefit of being able to follow them as they have moved through a better economic time into this less good one.

We are seeing what we saw at the beginning: a level of deprivation that most of us around the table would find shocking. One of the quotes that stands out in my mind, which is not in the notes that I provided to the committee, is by a woman who, when asked what she would want most, gets a sort of dreamy look on her face and says, "What I would want most is a fridge with food in it all the time."

Imagine that being the one thing that you want most — a sort of life's aspiration — because of the despair of not being able to feed your kids. The women we are talking to cannot feed their children and are reliant on welfare benefits. Welfare benefits are insecure and provide an insufficient amount of money. These women try to get into the workplace, but the work available to them, when it was available, was precarious and part-time. One woman came to us triumphantly to tell us she found a job. She had three different split shifts comprising a nine-hour day. Each of those would require transportation back and forth. Recently, she called to say that she had been cut back to one shift. It is that kind of erosion of the part-time, minimum-wage work that is a real consequence. It will hurt those people who are already hurting.

We clearly need to move into the social infrastructure investment that Ms. Torjman was talking about, which I heartily endorse, but we need to do more. We need to look at our social programs, minimum wage and labour market skills training initiatives with a gendered lens. I guess I am old enough to think back to Status of Women Canada's preparing women for non-traditional trades. Interestingly, the mother of one of the women in our longitudinal panel was trained as an underwater welder through that program. She went on and on about what a difference that made in her family's life and if only there were a program such as that today.

We need to pay attention to such messages. We need to rethink social infrastructure and think through what we need to do to address this huge gender imbalance that will only get worse. Many of the stimulus initiatives that have been put in place will support the traditional male-oriented jobs. Certainly, for welfare leavers, the jobs that are still available tend to be in those traditional male-oriented roles. Jobs for women — service sector jobs — are being cut most quickly.

I offer that perspective based on compelling interviews with 100 poor Canadian women who are trying to raise children in an environment where they sense no support from the Canadian

ménages gynoparentaux et des universitaires, ainsi qu'avec des agences gouvernementales et des organisations à but non lucratif à St.-John's, à Toronto et à Vancouver. Nous avons donc une belle vue d'ensemble de la situation. Nous interviewons plus de 100 femmes à des intervalles de 8 à 12 mois, ce qui nous permet de les suivre au fur et à mesure qu'elles traversent des périodes où l'économie est bonne et moins bonne.

Nous constatons que la situation n'a pas évolué et que ces femmes vivent des privations que la plupart d'entre nous trouverions scandaleuses. Il y a une citation, qui n'est pas dans le document que j'ai fourni au comité, d'une femme à qui on a demandé ce qui serait son souhait le plus cher. Elle a répondu d'un ton rêveur : « Mon vœu le plus cher, c'est un réfrigérateur qui serait toujours rempli de nourriture. »

Imaginez-vous avoir cela comme vœu le plus cher, comme aspiration, parce que vous êtes désespérés de ne pas pouvoir nourrir vos enfants. Les femmes à qui nous parlons ne peuvent pas nourrir leurs enfants et dépendent de l'assistance sociale. L'assistance sociale ne constitue pas un revenu sûr et elle est de toute façon insuffisante. Ces femmes tentent de percer le marché du travail, mais les seuls emplois disponibles sont précaires et à temps partiel. Une femme nous a dit fièrement qu'elle avait trouvé du travail. Elle faisait trois postes fractionnés pour un total de neuf heures dans la journée. Chaque poste exigeait des déplacements. Tout récemment, elle nous a appelés pour dire qu'elle n'avait plus qu'un seul quart de travail. L'érosion du travail à temps partiel et à salaire minimum est une conséquence réelle de la récession. Elle frappe des personnes qui souffrent déjà.

Je suis tout à fait d'accord avec Mme Torjman que nous devons investir dans l'infrastructure sociale, mais il faut en faire encore plus. Il faut examiner dans une optique sexospécifique nos programmes sociaux, le salaire minimum et la formation offerte pour la réinsertion sur le marché du travail. Je suis suffisamment vieille pour me souvenir du programme de Condition féminine Canada qui permettait aux femmes d'apprendre des métiers non traditionnels. Fait intéressant, la mère de l'une des femmes qui est membre de notre groupe longitudinal a été formée comme plongeuse-soudeuse dans le cadre de ce programme. Elle n'a pas tari sur l'effet bénéfique qu'a eu cette formation sur la vie de sa famille et elle regrettait vivement qu'il n'y ait plus de programme semblable de nos jours.

Nous devons écouter de tels messages. Nous devons repenser l'infrastructure sociale et songer aux mesures qui permettraient de réduire l'écart entre les sexes, écart qui ne va que grandir. Bon nombre des projets de relance économique prévus vont créer des emplois qui sont traditionnellement occupés par des hommes. Les emplois qui restent sur le marché et qui pourraient intéresser les assistés sociaux sont traditionnellement occupés par des hommes. Les emplois typiquement féminins, c'est-à-dire dans le secteur tertiaire, sont ceux qui disparaissent le plus rapidement.

Je me fonde sur des entrevues convaincantes menées auprès de 100 Canadiennes pauvres qui tentent d'élever leurs enfants sans appui manifeste de la part de l'État. Elles ne perçoivent pas de filet de sécurité sociale. Elles se sentent piégées. Je répondrai avec plaisir à vos questions. Merci.

state. They see nothing to rely on in the way of a social safety net. They feel entangled in that net by one trap after another. I look forward to your questions. Thank you.

The Chair: Thank you for all the work you have done in this study. I cannot say some of the statistics cited are alarming; I have heard some of this before, and it is shameful that such a disparity exists within our country. Thank you for your presentation today.

Ms. Torjman, in your speaking notes you reference the Canada Child Tax Benefit. I know that the Caledon Institute's proposal was that it should go to \$5,000 per child from the current \$3,332. Frequently we hear that the resolution was passed by the House of Commons in 1989 for the elimination of child poverty by 2000, which we all know has not happened. No programs were put in place by any government at any time to back that up. Nevertheless, you have some statistics that run a little different from what I have been hearing.

Some people will say that we have not improved at all in terms of child poverty such that we are in about the same place as we were in 1989. However, in your submission, you talk about the Canada Child Tax Benefit, CCTB. If we did not have the CCTB, the low-income rate for families with children would be 15 per cent, and under the current system it is 9.3 per cent. That would get better if we went to the \$5,000 maximum.

How does that correlate to the comments by some that we have not improved since 1989? Have we improved? Do we still have a long way to go?

Ms. Torjman: The current problem is the labour market. When that is not functioning well, we continue to have a rise in poverty. We were trying to show the impact of the CCTB after transfers and taxes and that with no child tax benefit in place, we have rising poverty. With a child benefit in place, we are able to reduce that extent of poverty by that percentage.

Poverty levels might still rise, but when we are in a situation of high unemployment and people, especially women, as Ms. Caragata pointed out, are not doing as well, then you will have an increased rate of poverty. Effectively, we are showing the impact of the child tax benefit on a post-tax and post-transfer scenario.

The Chair: Overall, have we improved, or are we about the same as we were in 1989 in terms of child poverty? I take all things into consideration, not just the child tax benefit.

Ms. Torjman: We have improved somewhat. A small reduction in child poverty over the years has occurred, and, certainly, child tax benefits have played a substantial role in that regard.

We are fighting against a labour market that is very difficult. Had we have had a higher child tax benefit, as you pointed out, we would have had a lower child poverty rate; and certainly we would have had a better rate had the economy been improving as well.

Le président : Je vous remercie tous de votre contribution. Certaines des statistiques sont certes alarmantes : ce n'est pas la première fois que nous les entendons et c'est honteux qu'une telle disparité existe au Canada. Merci de votre exposé.

Madame Torjman, vous avez fait référence à la Prestation fiscale canadienne pour enfants. Je sais que l'Institut Caledon avait proposé qu'elle soit portée à 5 000 \$ par enfant par rapport aux 3 332 \$ accordés actuellement. On entend souvent parler de la résolution adoptée par la Chambre des communes en 1989 et visant l'élimination de la pauvreté infantile en 2000, ce qui ne s'est évidemment pas réalisé. Aucun gouvernement n'a prévu des programmes pour réaliser cet objectif. Cependant, vous avez évoqué certaines statistiques qui sont légèrement différentes de celles que l'on m'a déjà transmises.

Certains diront que nous n'avancons guère dans la lutte contre la pauvreté infantile et que la situation est la même depuis 1989. Vous avez parlé de la Prestation fiscale canadienne pour enfants dans votre exposé. Si nous n'avions pas cette prestation, les familles à faible revenu ayant des enfants représenteraient 15 p. 100 de la population, alors que ce taux se situe actuellement à 9,3 p. 100. Les choses s'amélioreraient encore si la prestation était portée à un maximum de 5 000 \$.

Comment réconcilier cette statistique et l'avis de certains qui disent que la situation ne s'est pas améliorée depuis 1989? Y a-t-il eu une amélioration? Reste-t-il encore beaucoup à faire?

Mme Torjman : Le problème actuel est le marché du travail. Tant qu'il se porte mal, on continuera à assister à une hausse de la pauvreté. Nous tentons de montrer l'incidence de la Prestation fiscale canadienne pour enfants après les transferts et les impôts. Sans cette prestation, il y aurait une hausse de la pauvreté. Grâce à elle, nous sommes en mesure de réduire la pauvreté d'un certain pourcentage.

Le taux de pauvreté augmentera encore peut-être, mais lorsqu'il y a beaucoup de chômage et que les gens, notamment les femmes, comme l'a souligné Mme Caragata, s'en tirent plutôt mal, il y a une hausse du taux de pauvreté. En réalité, nous faisons ressortir l'incidence de la Prestation fiscale canadienne pour enfants après les transferts et les impôts.

Le président : La situation s'est-elle améliorée globalement, ou la pauvreté infantile est-elle aussi présente qu'elle ne l'était en 1989? Je tiens compte de tous les facteurs, et non seulement de la Prestation fiscale canadienne pour enfants.

Mme Torjman : Il y a eu une certaine amélioration. Nous avons observé une petite réduction de la pauvreté infantile au fil des ans et, bien sûr, la Prestation fiscale canadienne pour enfants y a beaucoup contribué.

Or, nous sommes confrontés à un marché du travail très difficile. Si la Prestation fiscale canadienne pour enfants était plus élevée, comme vous l'avez dit, le taux de pauvreté infantile aurait baissé, tout comme il aurait certainement baissé si, de plus, l'économie se portait mieux.

The Chair: You suggested a number of benefit changes in terms of improvements to Employment Insurance: the 360 hours, for example, replacing the present system, which is different in different parts of the country; moving up the replacement earnings from 55 per cent maybe to 70 per cent; eliminating the two-week period, et cetera. How would you see those being paid for? Would it be out of general revenues, or since Employment Insurance is at least technically supposed to be an insurance program, would you see the premiums being increased as well?

Ms. Torjman: The program, obviously, has to be funded primarily through premiums. However, we have talked about the possibility of having some additional investment in Employment Insurance through general revenues, especially in a time when we are in recession and when we have to look at additional benefits because we have much higher caseloads. We have not ruled out the possibility of having an investment of general revenues in order to cover those costs.

There is a problem in the financing in the sense that it is supposed to be counter-cyclical, and we have not really seen the financing work in that way. We made some recommendations about how you might fix that and get it on a better footing to have a true counter-cyclical program. In the meantime, some areas may require money to be put in from revenues to shore that up.

By the way, we just had a report out yesterday — I am pointing this out because I do not know whether you have seen it — on the gender imbalances in Employment Insurance in particular. We are very concerned about the impact on women, who find it difficult to qualify in the first place because they do not have sufficient hours. When they do qualify, they receive much lower benefits in percentage terms because of their lower wages in the first place. There may well be a need, in recession, to have general revenues.

We have also talked about a fundamental reform with respect to Employment Insurance. Some people will not qualify for social insurance. Many Canadians — be they new Canadians or people who are self-employed — are not qualifying for this particular program.

What do they do in the short term? Their only option at this point is to go over to provincial welfare. We know that is not a suitable solution for many reasons — from the perspective of poverty, but also from the perspective of rusting of skills. It is not a good economic solution, let alone social solution.

Our proposal is to put in place a temporary income. That is one option we are looking at. A temporary income would be income-tested. It would be for those only in financial need. It would be a temporary program as I said, let us say for example, a maximum of six months. We would have to work out the details of the approach.

It would be to stem this growing tide of people who are not qualifying for Employment Insurance, who are left with nothing and are not able to feed their kids. We do have to take some significant measures in this economy to address that big gap in the current system.

Le président : Vous avez proposé bon nombre de changements pour améliorer l'assurance-emploi : instaurer un seuil d'admissibilité de 360 heures, remplacer le système actuel qui varie selon les régions, porter le revenu de remplacement de 55 à 70 p. 100, éliminer la période d'attente de deux semaines, et ainsi de suite. Comment financeriez-vous ces changements? Vous serviriez-vous du Trésor, ou augmenteriez-vous les cotisations puisque l'assurance-emploi est, du moins sur le plan technique, un programme d'assurance?

Mme Torjman : Le programme doit être financé dans une grande mesure par des cotisations. Toutefois, nous avons parlé de la possibilité d'accorder un financement supplémentaire à l'assurance-emploi par le biais du Trésor, notamment pendant une récession où il faut verser des prestations supplémentaires parce qu'il y a un nombre plus élevé de demandeurs. Nous n'avons pas exclu la possibilité de recourir au Trésor pour couvrir ces frais.

Le financement est censé être contracyclique, mais dans les faits, ce n'est pas le cas. Nous avons avancé certaines recommandations pour rectifier la situation et pour avoir un programme véritablement contracyclique. Dans l'intervalle, cependant, il se peut que l'on ait à se servir du Trésor pour combler le manque à gagner.

En passant, nous avons émis hier un rapport qui porte sur le traitement inégal accordé aux hommes et aux femmes, notamment par l'assurance-emploi. Je ne sais pas si vous l'avez lu. Nous sommes très préoccupés par le sort des femmes, qui sont difficilement admissibles parce qu'elles ne travaillent pas un nombre suffisant d'heures. Même si elles sont admissibles, elles touchent beaucoup moins que les hommes en raison de leur faible taux de rémunération. Il se peut qu'il faille recourir au Trésor pour financer l'assurance-emploi pendant une récession.

Nous avons également discuté d'une réforme de fond en comble de l'assurance-emploi. Certaines personnes n'y seront tout simplement pas admissibles. C'est le cas de nombreux Canadiens, comme les néo-Canadiens et les travailleurs autonomes.

Que faire à court terme? La seule possibilité pour ces gens est de se rabattre sur l'assistance sociale offerte par les provinces. Nous savons que ce n'est pas une solution pour de nombreuses raisons, notamment parce qu'elle entraîne la pauvreté et la désuétude des compétences. Ce n'est pas une bonne solution économique, voire sociale.

Nous proposons un revenu temporaire. C'est une possibilité que nous étudions. Ce serait un soutien temporaire fondé sur le revenu offert uniquement à ceux qui ont immédiatement besoin d'aide pendant une période maximale, par exemple, de six mois. Il reste encore à en décider les détails.

Ce programme aiderait à limiter le nombre croissant de personnes inadmissibles à l'assurance-emploi qui n'ont plus aucun recours et qui n'arrivent pas à nourrir leurs enfants. Vu le contexte économique, nous devons mettre en œuvre des mesures musclées pour combler l'énorme lacune du système actuel.

The Chair: Interestingly, the statistic in this regard is that while more than 80 per cent of the people who qualify for Employment Insurance get it, only 40 per cent of the people who pay into Employment Insurance actually receive it. There is a big gap there in terms of the people who do not qualify.

Let me ask one more question to any and all of you on affordable housing. This stimulus package from the government did include money for that, including money for retrofitting and upgrading of social housing programs with respect to environmental needs, energy needs.

It had some money for reserve Aboriginals. Interestingly enough, it did not have anything for non-reserve Aboriginals, which are most of them. More than 50 per cent of Aboriginals live in our cities and towns.

It had something for seniors and also for the disabled. I might have missed one or so here. However, it did not really address those people who are in unaffordable housing. Many people are paying more than 50 per cent of their income — or trying to pay more than 50 per cent of their income — on housing costs, and there is no new affordable housing being built for them or rent supplement programs.

Could you comment on that? Particularly, Dr. Gibbins, you said that one of the key stimulus programs on the infrastructure level could be affordable housing. I will let you tackle this one first.

Mr. Gibbins: I am happy to do so.

An expression that floats around in the Calgary community quite frequently is “never waste a good crisis.” You can waste a good crisis by being too unfocused in the response. The tendency is to use the recession as a wedge or as a tool to address a very broad political and social agenda.

When we look at what is being done on the social-housing side, we find this Canadian disease of being too modest: too little done over too broad a front. The stimulus package does address housing needs across a fairly broad spectrum. The issue is whether the investment by the federal government, and then by municipal and provincial governments, will be sufficient to make an impact.

Again here, I come back to this fundamental dilemma. If we use the recession as a way of addressing underlying weaknesses or vulnerabilities in Canada, we need to have some focus on that. My concern is we will move forward doing a little bit here, a little bit there, and at the end of the day, we will have little bits of improvements here and there without any sense of strategic focus on what we might do.

The challenge for the government, and I guess the challenge for this committee, is to figure out if there is a focus. I make the argument that affordable housing fits many of the stimulus needs of the package and has a long-term impact on many of the groups we have been discussing today.

Le président : D’après une statistique intéressante, plus de 80 p. 100 des demandeurs admissibles à l’assurance-emploi reçoivent des prestations, mais seulement 40 p. 100 des cotisants y ont droit. Il y a donc un nombre élevé de cotisants inadmissibles.

J’aimerais vous poser, à tous, une question sur le logement social. Le plan de relance économique du gouvernement prévoyait effectivement des crédits pour le logement social, y compris des sommes pour la modernisation et la mise à niveau des logements sociaux conformément à des normes environnementales et énergétiques.

Le plan accordait un financement aux Autochtones vivant dans les réserves. Fait intéressant, il ne prévoyait rien pour les Autochtones en milieu urbain, c’est-à-dire la plupart d’entre eux. Plus de la moitié des Autochtones vivent en milieu urbain.

Le plan accordait également des crédits destinés aux aînés et aux personnes handicapées. J’ai peut-être oublié un groupe ou deux. Enfin, le plan ne tenait pas compte des personnes qui vivent dans des logements inabordables. De nombreuses personnes consacrent plus de 50 p. 100 de leur revenu au logement, ou encore tentent de le faire, mais on ne prévoit pas de construire de nouveaux logements sociaux ni d’offrir de nouveaux programmes de suppléments de loyer.

Pouvez-vous nous en parler? Monsieur Gibbins, vous avez dit que les projets d’infrastructure prévus dans le plan de relance pourraient notamment servir à construire des logements abordables. Je vous demanderais d’être le premier à répondre à ma question.

M. Gibbins : Je le ferai avec plaisir.

On dit souvent à Calgary qu’il ne faut jamais gaspiller une bonne crise, que cela ne donne rien de s’éparpiller dans une multitude de petites actions. Or, on a tendance à réagir à la récession en mettant en œuvre un programme étendu de projets politiques et sociaux.

Au chapitre du logement social, on constate qu’encore une fois, les Canadiens sont trop modestes et en font trop peu sur trop de fronts à la fois. Le plan de relance économique répond à une gamme relativement étendue de besoins en logement. Il reste à savoir, cependant, si les investissements accordés par le gouvernement fédéral, et ensuite par les municipalités et les provinces, seront suffisants pour avoir de réelles retombées.

Je reviens toujours au problème fondamental. Nous devons cibler nos efforts si nous utilisons la récession comme prétexte pour répondre à des faiblesses sous-jacentes au Canada. Je crains que si nous en faisons un tout petit peu par ici, un peu plus par là, en bout de ligne, il y aura des améliorations un peu partout sans véritable stratégie.

Il reste au gouvernement et au comité à décider s’il y a effectivement une cible. Je fais valoir que le logement abordable répond à bon nombre des critères du plan de relance et aura une incidence à long terme sur de nombreux groupes dont nous avons discuté aujourd’hui.

It is a good point of entry, and it has a greater prospect of immediate traction than broader plans, for example, to improve EI. EI is a fundamental issue, but I do not see any appetite to do that in a significant way during the recession.

Ms. Caragata: Roughly 70 per cent of all lone mother-led households in Canada meet Canada Mortgage and Housing Corporation's, CMHC, definition of being in core housing need. That rises to almost 80 per cent when you consider lone mothers on social assistance.

Social housing is a profound marker for them to be able to create some important levels of family stability. A large amount of data demonstrates the importance of having secure housing if you are in an employment search, for child health and well-being, et cetera. Interestingly, as we have followed women who have moved from welfare to work, the presence of social housing has been a significant factor for women who have been able to make and sustain that transition.

I could not agree more. It is a critical infrastructure investment and makes a real difference for everyone, as long as attention is paid to the types of gender issues that I have raised, in terms of who will access it.

Ms. Torjman: I wanted to reinforce the point that Dr. Gibbins made in terms of social housing being an important infrastructure investment. We really do need to look at a strategic long-term plan in the country for affordable housing. That is why we were dismayed when we heard the announcement after the budget that this is really a short-term plan, and do not interpret it as any other commitment to this area. That is precisely what we need with respect to both the recession response and a long-term poverty reduction strategy for Canada.

Senator Segal: I would say to Ms. Torjman that income tax was temporary, and it is still with us, so do not lose all hope with respect to housing. Some of us will engage to see if we can do to social housing support what was done for income tax over the years.

I would first like to put a question to Dr. Gibbins. A comment that we most often hear from civil servants and economists, who are otherwise well-meaning people, about programs that are aimed at poverty, and particularly at income security, is that if we provide a level of support that is too consistent, too continuous, too much above the poverty line — which by the way, none of our welfare levels of support actually even come close to the poverty line, and they are well beneath it across the country — then it creates a massive work disincentive.

I am aware of the Mincom experiment, which took place in Manitoba, and new analysis that was done, which was presented at the progressive Eastern Economic Association in New York by Professor Lago, who took a fresh look at the Mincom results. People will recall that this was basically a guaranteed annual income approach in and near Dauphin, Manitoba, many years

C'est un excellent point de départ qui a de meilleures chances de donner des résultats immédiats comparativement, par exemple, à un projet plus ambitieux de réforme de l'assurance-emploi. La réforme de ce programme s'impose, mais je ne constate aucune volonté de s'y attaquer de façon sérieuse pendant la récession.

Mme Caragata : Environ 70 p. 100 de tous les ménages gynoparentaux au Canada répondent aux critères de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour ce qui est du besoin impérieux en matière de logement. Ce taux est porté à presque 80 p. 100 si l'on tient compte des ménages gynoparentaux qui bénéficient de l'assistance sociale.

Le logement social devient alors un facteur critique qui permet à ces ménages d'assurer une certaine stabilité à la famille. Une vaste quantité de données atteste l'importance d'un logement sûr pour, entre autres, la recherche d'un emploi et la santé et le bien-être des enfants. Nous avons suivi des femmes qui ont fait la transition de l'assistance sociale vers un emploi rémunéré et nous avons noté que le logement social a joué un rôle important dans leur réussite.

Je vous confirme donc que le logement social constitue un investissement critique en infrastructure qui apporte de réelles retombées à tous, à condition que l'on tienne compte de certains facteurs sexospécifiques dont j'ai parlé, c'est-à-dire des destinataires.

Mme Torjman : J'aimerais renchérir sur ce qu'a dit M. Gibbins quant à l'importance du logement social à titre d'investissement dans les infrastructures. Le Canada a besoin d'un plan stratégique à long terme pour le logement abordable. C'est la raison pour laquelle nous avons été déçus d'apprendre que les mesures prévues dans le budget n'étaient qu'un plan à court terme et ne constituaient pas un engagement quelconque. Or, c'est justement un engagement qu'il nous faut à la fois pour réagir à la récession et pour élaborer une stratégie de réduction de la pauvreté à long terme au Canada.

Le sénateur Segal : Je dirais à Mme Torjman que l'impôt sur le revenu était également censé être une mesure temporaire, et pourtant il perdure. Il ne faut donc pas perdre tout espoir en ce qui concerne le logement. Certains d'entre nous appuieront le logement social afin de lui conférer la permanence qui caractérise l'impôt sur le revenu.

J'aimerais d'abord poser une question à M. Gibbins. Nous entendons souvent de la part de fonctionnaires et d'économistes, bien intentionnés d'ailleurs, que les programmes de réduction de la pauvreté, notamment les programmes de sécurité du revenu, constituent une désincitation massive au travail s'ils offrent un soutien trop fiable et ininterrompu et assurent un niveau de vie démesurée par rapport au seuil de la pauvreté. Or, le niveau de vie permis par l'assistance sociale est bien inférieur au seuil de la pauvreté.

Je connais le projet Mincom mené au Manitoba, ainsi que la nouvelle analyse qui en a été faite, dont les résultats ont été présentés par le professeur Lago à une association progressive, l'Eastern Economic Association. Vous vous souviendrez qu'il s'agissait d'un projet assurant un revenu annuel garanti dans la région de Dauphin au Manitoba il y a déjà de nombreuses années.

ago. She was able to get Manitoba health insurance, the education department and the corrections department to give her some time-sensitive numbers about what happened in those communities during that period of time.

The professor found that while there were some people who withdrew from the workplace, they withdrew from the workplace to take care of children who otherwise had no place to be taken care of. Some withdrew from the workplace, because they had this basic income, to take care of sick relatives and older parents who otherwise would have fallen, in some measure, on the state to deal with.

A tiny uptick in educational attainment was noticed as was a tiny decrease in people showing up at their doctor's office. Clearly, as Senator Keon's work has shown, poverty is a huge predictor of health difficulties. Also a tiny uptick in separation and divorce occurred, and Professor Caragata may want to comment on this. I am not an economist; I am a historian, to the extent that I am anything academically. The economist who conducted the study said that she, as an economist, believes in choice and that if women who had a slightly better income base felt they could leave abusive households because they had that independence, then that was probably, on measure, a good thing because of the overall cost to our society of abusive households.

Calgary is seen very much as an entrepreneurial leader, as a place where, when they look at a business person or at a social program that does not really deliver what it promises, the expression used is "big hat, no cattle."

I want you to try to explain to me, if you could, this concern about the work disincentive; whether you think it is pervasive, in your own assessment. I will invite colleagues around the table who are also guests this morning to reflect on how we might deal with that.

Clearly, any of the innovations that this committee might consider with respect to income security will run into that same anxiety, and it would be good if we could reflect on how to deal with that as we continue our work across the country.

Mr. Gibbins: Thank you, senator. My own sense of this is that as the level of support increases, the risk of work disincentives will increase as well. However, I still think the gap between where we are now and where those work disincentives would come into play in a significant way is so significant that I am not concerned in the short term. In other words, a lot of growth can take place before we will be worrying about that.

In terms of framing an argument, I would come back to the homelessness initiative in Calgary, where the business community has come on in a big way. They were convinced, on the raw economic arguments, that the costs of homelessness were so great in terms of the general medical and social assistance and law enforcement issues that there had to be a better way out.

Le professeur Lago a pu obtenir des ministères de la Santé, de l'Éducation et de la Justice du Manitoba des chiffres pour la période concernée qui révèlent ce qui s'est passé dans la collectivité.

Le professeur a constaté qu'il y avait des gens qui ont arrêté de travailler pour s'occuper d'enfants pour lesquels il n'y avait pas d'autres possibilités de garde. D'autres, profitant du revenu garanti, ont arrêté de travailler pour s'occuper de leurs parents ou d'un membre de la famille malade qui auraient autrement été pris en charge par l'État.

On a remarqué une légère hausse du taux de scolarisation ainsi qu'une diminution minime des visites chez le médecin. Comme l'a montré le travail du sénateur Keon, il est clair que la pauvreté est un grand facteur annonciateur de problèmes de santé. On a également noté un pic modeste du taux de séparation et de divorce, et il se peut que Mme Caragata souhaite s'exprimer là-dessus. Je ne suis pas économiste, je suis historien, du moins de formation. L'économiste qui a mené l'étude a indiqué qu'elle prônait le choix pour des raisons économiques. Si les femmes disposaient d'un revenu un peu plus sûr et ainsi d'une certaine indépendance économique qui leur permettait de quitter un conjoint violent, c'était globalement positif en raison de l'ensemble des frais imposés à la société par la violence familiale.

Calgary est une ville où règne l'entrepreneuriat. C'est une ville où, lorsqu'un entrepreneur ou un programme social ne livre pas le produit escompté, on dit : « grand paroleur, petit faiseur ».

Pouvez-vous m'expliquer pourquoi on est tant préoccupé par la désincitation au travail et me dire si vous pensez que c'est une attitude répandue? J'inviterais mes collègues réunis autour de la table à réfléchir aux façons qui nous permettraient de rassurer les gens à ce sujet.

De toute évidence, toute proposition qu'examinera le sous-comité en matière de sécurité du revenu entraînera la même préoccupation, et il serait utile de songer à des arguments possibles dont nous nous servirons lorsque nous poursuivrons notre travail dans diverses régions du pays.

M. Gibbins : Merci, sénateur. À mon avis, plus il y a de soutien, plus il y a de risque de désincitation au travail. Cependant, l'écart est si grand entre le niveau de soutien actuel et le niveau où il y aurait effectivement une grande désincitation que je ne suis point inquiet à court terme. En d'autres termes, il faudrait qu'il y ait une hausse énorme du niveau de soutien avant que ce ne devienne problématique.

En ce qui concerne un argument possible, j'évoquerais le projet de lutte contre le sans-abrisme mené à Calgary auquel les entrepreneurs ont beaucoup participé. Ces entrepreneurs étaient convaincus, à partir d'arguments purement économiques, que le coût du sans-abrisme était tellement élevé en raison des besoins médicaux et du recours à l'assistance sociale et aux forces de l'ordre, qu'il fallait trouver une meilleure solution.

Another important notion came out of the American experience, and maybe Calgary is one of those communities where the American experience has some bearing. The American experience with housing first had a real impact on how people began to think about homelessness issues here.

The argument is simple, that secure and affordable housing becomes the foundation for re-engagement in the labour force and in society. Although homelessness is a complex condition, the first point of access is actually to address homelessness, to provide that security of place, and out of that then flows the opportunity to participate in the labour force.

All I can say in response to your more general political concern — and I use “political concern” in a positive way — is that in this particular environment, it was not difficult at all to bring a fairly conservative business community in line with a very bold plan to eliminate homelessness in the community, that the economic arguments seemed to be so compelling that the support was there.

Senator Segal: Could I invite other witnesses to address this issue?

Ms. Caragata: I would be happy to comment. I thank you for raising the spectre of women who are being abused in their intimate partner relationships and the ways in which economic insecurity play into that vulnerability.

Our data are showing that between a third and a half of the lone mothers who we are talking to have ended up on social assistance because they have left an abusive partner. We have also seen some of those women return to their abusive partners because they cannot live on their welfare cheques.

With respect to the issue of work disincentives, it is an extremely important area, one which we need to pay attention to. I would suggest that we need to look at work income support slightly differently. I will invoke Jane Millar from the U.K., who is a research colleague. She says, quite cleverly, that in our current employment-based welfare state, the state has two roles, and this is a real change from our earlier role, where the welfare state picked people up, if you will, when the labour market failed. Instead of that, we need to support security in work, for example, whatever it takes to keep someone in the labour market. Maybe that is earning supplements, job supports, et cetera. Then we need to ensure security in income from work, so some type of income support, such as a guaranteed annual income, something that, once someone has made a connection to the labour market, enables them to sustain that. We are failing badly because of a piecemeal approach and because we are still hanging onto the idea that one had this unusual critical incidence of labour-market loss.

The current recession tells us that maybe times have changed and that people are poor and need some income support even while they are working. In the midst of the current recession, we need a more sustained look at how we keep people in the labour market.

With respect to social housing, it is an important base for people. It is a way in which people can be sure that they can hang on to that job because they have housing security. We are

On peut également faire valoir l'expérience américaine. Calgary est peut-être une ville qui est plus sensible à ce qui se passe aux États-Unis. L'expérience américaine relativement au logement a vraiment influé sur la façon dont nous abordons le sans-abrisme.

L'argument est fort simple : un logement sûr et abordable devient le tremplin qui permet de réintégrer le marché du travail et la société. Les causes du sans-abrisme sont certes complexes, mais la première réaction est d'offrir un logement, c'est-à-dire d'offrir la sécurité d'un toit, ce qui permet ensuite d'intégrer le marché du travail.

En ce qui concerne votre préoccupation plus générale sur le plan politique, et j'utilise politique dans un sens positif, je puis affirmer que dans ce cas, il n'a pas du tout été difficile de convaincre un groupe d'entrepreneurs relativement conservateurs du bien-fondé d'un plan ambitieux visant à éliminer le sans-abrisme dans la ville. Les arguments économiques étaient tellement convaincants que les gens ont appuyé le projet.

Le sénateur Segal : Les autres témoins souhaitent-ils s'exprimer sur la question?

Mme Caragata : Avec plaisir. Je vous remercie d'évoquer le sort des femmes violentées par leur conjoint et la façon dont l'insécurité économique contribue à leur vulnérabilité.

Nos données montrent qu'environ un tiers à la moitié des femmes consultées ont eu recours à l'assistance sociale parce qu'elles ont quitté un conjoint violent. Certaines de ces femmes retournent à leur conjoint violent parce qu'elles n'arrivent pas à joindre les deux bouts avec l'assistance sociale.

La désincitation au travail est un facteur extrêmement important dont il faut tenir compte. Je propose que nous abordions la question du soutien du revenu un peu différemment. Je reprends la logique de Jane Millar, une collègue du Royaume-Uni. Femme perspicace, elle dit que notre État providence actuel, qui met l'accent sur l'emploi, joue deux rôles, ce qui contraste grandement avec l'unique rôle du passé, qui consistait à soutenir les gens lorsque le marché du travail les abandonnait. Il nous faut plutôt un soutien du travail qui permette de garder les gens sur le marché du travail. On pourrait songer à des suppléments du revenu et à des incitatifs, par exemple. Il faut ensuite assurer la sécurité du revenu du travail, comme un revenu annuel garanti, pour permettre à la personne qui a trouvé du travail de le garder. Nous connaissons des échecs lamentables à cause de notre approche éparpillée et de notre tactique traditionnelle, qui consiste à réagir aux grandes pertes d'emplois sur le marché du travail.

La récession actuelle nous dit que les temps ont changé et que les gens sont pauvres et ont besoin d'un soutien du revenu même s'ils travaillent. Nous devons réfléchir afin de trouver une façon de garder les gens au travail pendant la récession actuelle.

Le logement social offre une base importante aux gens. La sécurité d'un toit leur permet de garder leur emploi. Nous interviewons régulièrement un groupe de femmes qui n'ont pas de

interviewing and following several women who are homeless and are living in hostels with their children. All you have to do is look at the Canada-wide incidence of the number of homeless people who are living in hostels and working full time to see that we have gotten into a problem where the basic housing stability does not lend itself to the attachment to the labour force that we are all after.

Ms. Torjman: Thank you for asking that question. We find that we encounter difficulties all the time. Whenever we propose any increase to any income-tested benefit, we face the economic argument that this will create an increase in the effective marginal tax rate, EMTR. We cannot seem to get away from that EMTR obstacle in anything that we do.

We tried to design our programs to ensure that the proposals smooth out the benefits so that we do not have these big jumps and people will not see big losses at certain income levels. Generally speaking, we need to confront that argument head-on. We need more empirical evidence on this. Quite frankly, in our view, the people who make those work incentive choices are people who are higher up the income scale and are deciding whether they should work more or take the afternoon off or Wednesdays to play golf. The effective marginal tax rate issue does not come into play when you are talking to and working with low-income and modest-income people who are trying to make ends meet. That is not a concern. The people who write and talk about this as a concern need to get out and talk to low-income people and listen to their reality. Those are not the choices that they are making.

We need to do a cost-benefit argument as well; all the benefits to which Senator Segal referred in terms of the stability of households, to have sufficient income to be able to feed their children properly, ensure adequate child development and leave violent situations. These are the types of arguments that we need to make, along with the so-called disincentives that we continually fight when we are trying to make improvements to income-tested programs, which is one of the biggest problems we face, quite frankly.

Senator Segal: I was taken very much by Dr. Gibbins' reference to the fact that when the Calgary business community — and I know there are individuals who are involved in the leadership of this effort — was presented with the actual cost overall to the productivity of the community and the economic output of homelessness versus the cost of trying to resolve homelessness, they were impressed by the gap and engaged in a way that is remarkable, if I may say so. This is evidence of leadership that other private-sector groups could take, working with government and other parts of the country. It is very much to Calgary's credit.

I propose the following to our three guests: We may not have enough empirical evidence to put it all together, but the two numbers that I have received from the Canadian Council on Social Development and from the Library of Parliament about an

logement et qui vivent dans des refuges avec leurs enfants. On n'a qu'à regarder le nombre de sans-abri au Canada qui vivent dans des refuges et travaillent à temps plein pour se rendre compte que nous avons un problème. L'instabilité du logement ne permet pas aux gens de participer au marché du travail comme on le voudrait.

Mme Torjman : Je vous remercie de votre question. Nous rencontrons constamment des difficultés. Lorsque nous proposons d'augmenter une prestation fondée sur le revenu, on nous revient avec un argument économique selon lequel cela entraînerait une hausse du taux marginal d'imposition. On nous brandit ce taux marginal d'imposition chaque fois que nous avançons des propositions.

Nous avons tenté de concevoir nos programmes pour équilibrer les prestations afin qu'il n'y ait pas de grand écart et que les gens d'une certaine tranche de revenu n'y perdent pas gros. Nous devons invalider cet argument. Pour ce faire, il nous faut des données empiriques. Bien franchement, les personnes qui prennent des décisions quant aux incitatifs au travail sont des gens qui ont de gros salaires et de petits soucis, à savoir s'ils devraient prendre congé l'après-midi, ou encore jouer au golf le mercredi. Le taux marginal d'imposition n'entre pas en ligne de compte lorsqu'on travaille avec des gens à revenu modeste qui tentent de joindre les deux bouts. Ce n'est pas une préoccupation. Ceux qui affirment le contraire devraient parler avec les gens à revenu faible pour comprendre leur réalité. Ils ne tiennent pas compte de ce facteur lorsqu'ils prennent des décisions.

Nous devons trouver des arguments pour faire valoir les avantages, c'est-à-dire ceux auxquels le sénateur Segal a fait référence, comme la stabilité des ménages et un revenu qui permet de nourrir correctement ses enfants et d'en assurer le développement normal et de quitter des situations violentes. Ce sont ces arguments que nous devons avancer. Nous devons également invalider l'argument de la désincitation auquel nous sommes constamment confrontés lorsque nous tentons de proposer des améliorations aux programmes fondés sur le revenu. C'est d'ailleurs l'un de nos plus grands problèmes.

Le sénateur Segal : J'ai été frappé par le récit de M. Gibbins concernant les entrepreneurs de Calgary, et je sais que certains entrepreneurs ont dirigé le projet. Lorsqu'on a décrit aux entrepreneurs les coûts globaux et l'improductivité du sans-abrisme en les comparant au coût de la lutte contre le sans-abrisme, les entrepreneurs ont été tellement impressionnés qu'ils ont adopté la cause de façon remarquable. D'autres groupes du secteur privé devraient s'en inspirer pour travailler avec le gouvernement ailleurs au pays. Calgary est à féliciter.

Je propose ce qui suit à nos trois témoins : nous ne disposons peut-être pas suffisamment de données empiriques, mais le Conseil canadien de développement social et la Bibliothèque du Parlement proposent un revenu de soutien qui porterait le revenu

automatic top-up — that is, anyone beneath the poverty line is topped above it — is an annualized dollar figure of about \$23 billion to \$25 billion, based on what they refer to as the average census family, which the social scientists will understand better than myself.

I think that \$25 billion is a large sum of money. It is one third of what the federal government, through CMHC, extended to purchase good mortgages off the balance sheets of our banks and lending institutions, and it is also about 10 per cent of the total federal budget.

On the other side, where I would argue we could make the case if we had more empirical data, we do not actually have the hard numbers to tell us because the poor are wildly overrepresented in our hospitals, prisons and judicial system. A fixed and growing cost applies to that, driven in some measure by demographics. I do not think we have the empirical data sets to know what that precise countervail is. However, \$25 billion in and of itself is a hard number to sell in these challenging times. That is, unless we can say the actual yearly, annualized and increasing cost of not addressing poverty is \$25 billion-plus, or more, over time. I would suspect it is more in the range of \$100 billion a year in terms of the fiscal system, let alone the immeasurable costs to other people.

First, do you think that if we had those empirical numbers, we could make the same sort of case that was made to the business community in Calgary with respect to housing? In your judgment, would our think-tanks, government departments and the Library of Parliament be well advised to try to put those numbers together?

Second — and, perhaps this is more important to all of our distinguished guests this morning — do we think poverty is the result of a series of other causal events, for example, poor education, illiteracy, family breakup and low birth rate? Or do we believe — and, this is seminal to the work of Senator Keon on his Subcommittee on Population Health — that poverty is the core causal effect for illiteracy, family breakup, family abuse and all those other factors? It strikes me that where we net out on that as Canadians will determine where we are on that issue of focus, which Dr. Gibbins raised. That is, do we focus on a thousand different areas, hoping that, by making progress in each place, we move the ball ahead; or do we pick one thing, which clearly in Calgary has become homelessness, to that city's great credit, and focus on that, hoping to get the greatest leverage on public policy impact and benefit for the greatest amount of people?

I have a bias, but I cannot base it on any empirical data as we speak. Any advice we may get — which may, by the way, attack my bias — would be fine. I think it would be helpful to our committee's work.

The Chair: That is a big “brief supplementary” question, but it is important. The business-case information, and so on, is important.

des gens au-dessus du seuil de la pauvreté. Cela coûterait de 23 à 25 milliards de dollars annuellement, calculé à partir de la famille de recensement moyenne, un terme que les spécialistes des sciences sociales comprendront mieux que moi-même.

Je crois que 25 milliards de dollars est une somme considérable. Cela représente un tiers des crédits accordés par le gouvernement fédéral, par l'entremise de la SCHL, pour l'achat d'hypothèques saines des banques et des établissements de crédit. C'est également 10 p. 100 environ du budget fédéral total.

Nous pourrions avancer cet argument si nous avions des données empiriques, mais nous ne les avons pas, même si les pauvres sont grandement surreprésentés dans nos hôpitaux, dans nos prisons et dans le système judiciaire. Il y a des coûts qui y sont liés, coûts qui sont alimentés dans une certaine mesure par des pressions démographiques. Je ne crois pas que nous ayons suffisamment de données empiriques pour proposer un chiffre exact. Cependant, 25 milliards de dollars est tout de même un chiffre difficile à faire avaler vu le contexte difficile actuel. Il faudrait que nous puissions prouver que le coût annuel de la pauvreté est excède 25 milliards de dollars et s'en va en croissant. Je soupçonne que le montant se rapproche plutôt de 100 milliards de dollars par année sur le plan financier, en sus du coût immensurable assumé par la société.

Tout d'abord, pensez-vous que si nous disposions de données empiriques, il serait possible d'avancer les mêmes d'arguments que l'on a présentés aux entrepreneurs de Calgary au sujet du logement? À votre avis, serait-il utile que nos centres d'études et de recherches, nos ministères et la Bibliothèque du Parlement tentent d'établir un chiffre?

Deuxièmement, et c'est peut-être la question qui concerne le plus nos invités distingués ce matin, croyons-nous que la pauvreté est le résultat d'une série de facteurs, par exemple, un manque de scolarité, l'analphabétisme, le divorce et un faible taux de natalité? Ou croyons-nous, et cela est en rapport direct avec le travail du sénateur Keon au sein du Sous-comité sur la santé des populations, que la pauvreté est à la source de l'analphabétisme, du divorce, de la violence familiale et d'autres phénomènes? Il me semble que la réponse permettra, à nous les Canadiens, de concentrer nos efforts, comme l'a mentionné M. Gibbins. Allons-nous nous éparpiller en espérant avancer un peu sur chaque front et ainsi progresser globalement, ou retenons-nous un objectif, qui de toute évidence à Calgary est le sans-abrisme, au grand honneur de cette ville, d'ailleurs, pour nous concentrer là-dessus, en tirant le plus grand avantage sur le plan de la politique publique et aider le plus grand nombre de personnes?

Moi-même j'ai mon idée, mais je ne peux m'appuyer sur des données empiriques pour l'instant. Tout conseil nous sera utile, quel que soit votre avis. Cela aidera le sous-comité dans son travail.

Le président : C'est une longue « brève question supplémentaire », mais elle est importante. Il faut avoir des preuves à l'appui.

Ms. Torjman: It would help to have the information that you are talking about. Whether it would actually help make the case for a \$25-billion investment in guaranteed income, I am not sure. We have done some costing of what the increase would be for an adequate child tax benefit, which we have pegged at \$5,000 per child. The additional cost would be in the area of \$4 billion to raise the Canada Child Tax Benefit from the \$3,332 level right now to a \$5,000 level.

To us, that is very doable. To us, it is a way to start. We have in place some of the elements that actually can do this — namely, work toward adequacy right now. If we identified what those elements were and moved in that direction, we may be able to move this agenda along very well.

Increases to the Working Income Tax Benefit were made. We were pleased to propose that and supported what was done in terms of the effective doubling of that benefit and the change in the design to move it out a bit to capture more people. Effectively, it is helping make work pay — and this is the point Ms. Caragata was making — in terms of keeping people in the workplace and helping make work pay.

We now have a structure where some components are working very well and are doing what they should be doing. If we could build on those pieces without having to make the case right now for a big, full-blown income security program, we would be making a big dent in poverty and addressing the disincentives.

We do have some core components that are not working well and that are missing people, for example, the EI eligibility. That is one major area. If we could fix some of those parts of the system, then we would be moving our country along considerably.

That would be my preferred approach. I may not be answering directly what Senator Segal is asking, but if we are to put our eggs in any basket, I would say take the money we have to support the components that are there and that need to be substantially improved.

Senator Segal: That is relentless incrementalism.

The Chair: I understand Dr. Gibbins has to leave us at noon our time, 10 a.m. his time, so I will let him answer next.

Mr. Gibbins: That is a big supplemental question. A few months back, it used to be that \$25 billion was a big number. We are being bombarded with numbers now that are so far beyond our imagination that \$25 billion seems like almost a mere bagatelle in terms of our long-term feature.

I will make two quick points. First, what worked in the Calgary case was a big strategy and a big goal. You might have thought that a more incremental strategy would have greater appeal, but what caught people's imagination was the boldness of a plan to end homelessness.

Mme Torjman : Ce serait utile de disposer des renseignements dont vous parlez. Je ne sais pas cependant si cela nous aiderait à défendre des crédits de 25 milliards de dollars pour le soutien du revenu. Nous avons tenté de trouver ce qui constituerait une Prestation fiscale canadienne pour enfants suffisante, et nous avons établi que ce serait 5 000 \$ par enfant. Il en coûterait 4 milliards de dollars supplémentaires pour porter cette prestation de son niveau actuel de 3 332 \$ à 5 000 \$.

À notre avis, c'est tout à fait faisable et ce serait un bon début. Certains éléments sont déjà en place qui nous permettraient de réaliser cet objectif. Si nous repérons ces éléments et allons de l'avant, nous pourrions très bien réussir.

La Prestation fiscale pour le revenu du travail a été augmentée. Nous étions heureux de le proposer et avons appuyé les efforts visant à doubler la prestation et à modifier les critères d'admissibilité afin qu'un plus grand nombre de personnes y soient admissibles. Cette prestation rend le travail plus intéressant, ce qui vient rejoindre ce qu'a dit Mme Caragata, car il permet de garder les gens sur le marché du travail et de rendre le travail rentable.

Nous avons maintenant une structure dont certains éléments fonctionnent très bien et font ce qu'ils devraient faire. Si déjà nous pouvions faire fond sur ces éléments sans devoir proposer un grand programme de sécurité du revenu, nous ferions reculer considérablement la pauvreté et nous invaliderions l'argument de la désincitation.

Il y a cependant certains grands éléments du système qui ne fonctionnent pas et qui font que les gens passent à travers les mailles, comme les critères d'admissibilité de l'assurance-emploi. C'est un grand problème. Si déjà nous pouvions régler certains problèmes dans le système, nous aiderions notre pays à progresser considérablement.

C'est l'approche que je préfère. Je ne réponds peut-être pas directement à la question du sénateur Segal, mais si nous devons concentrer nos efforts sur un objectif donné, je dirais qu'il faudrait se servir de l'argent disponible pour appuyer les éléments existants qui ont sérieusement besoin d'être améliorés.

Le sénateur Segal : C'est un gradualisme sans fin.

Le président : On m'a dit que M. Gibbins devait nous quitter à midi, c'est-à-dire à 10 heures dans son fuseau horaire. Je lui permettrai donc de répondre maintenant.

M. Gibbins : C'est effectivement une longue question supplémentaire. Il y a quelques mois, on disait que 25 milliards de dollars, c'était beaucoup d'argent. Maintenant, on nous lance des chiffres qui dépassent tellement notre entendement que 25 milliards de dollars semblent quasiment une bagatelle pour ce qui est des efforts à long terme.

J'aimerais rapidement faire deux observations. Tout d'abord, ce qui a fonctionné à Calgary, c'était une stratégie et un objectif ambitieux. On aurait pu penser qu'une stratégie plus graduelle aurait attiré davantage de soutien, mais c'était l'audace d'un plan visant à éradiquer le sans-abrisme qui a accroché les gens.

If the initiative had been to moderate homelessness or reduce homelessness, any of those words, the enthusiasm simply would not have been there. We would have been back into the thought process that the poor are always with us; and what can we do about it? The imagination of people was caught by the prospect of bringing an end to this concrete social issue.

This leads into Senator Segal's main question of whether poverty is a consequence of other factors or the cause of other factors. To my mind, it is obviously both, but it seems to me that for governments to address poverty as a monetary or cash deficit makes a lot of sense. Some of the other issues that swirl around poverty are much less approachable and probably much less appropriate for government intervention.

For example, poverty may emerge from marital breakdown. Poverty may encourage marital breakdown. Do we want the Government of Canada to be involved in issues of marital breakdown? I do not think so. I do not think the government has much expertise in that area.

Poverty, as a cash problem, as a cash deficit, speaks to the ability of governments to do things in an appropriate manner, and it provides points of leverage on a broad spectrum of social issues. It is not a single solution, but as a point of entry, it makes a lot of sense to me. This is why I come back to the importance of social housing as a good point of entry for a broader spectrum of social issues.

Ms. Caragata: Thank you, Senator Segal, for the engaging an important question. With respect to cause or consequence, it is both the cause and effect of poverty. Certain other circumstantial, situational factors contribute to people's poverty, and then poverty creates a whole other set of factors, including less positive health outcomes, lower educational attainment, et cetera.

It is cyclical. If you intervene at any point, you get significant change in terms of the hard economic savings to a society of reduced health care, reduced emergency-room use, higher educational attainment, better child outcomes, et cetera.

I also want to point to some of the social fabric issues that need to be on the table. Many of the European Union countries have paid and are increasingly paying attention to the ideas of social inclusion and social exclusion. In our research, we are seeing women whose children have never, up to the age of 14, participated in a swimming program or played baseball after school, et cetera. They are quite isolated, to say nothing of the skills deficits they have that their peers do not have, and they are never likely to catch up. A cost is associated with that. Those kids begin to feel as though they do not have a stake in Canadian society the same way that others have. However, I am not sure that a public appeal to raise welfare so that some children can play baseball on Saturday would sell. On the other hand, the grand vision of moving Canadians out of poverty, with the economic and social savings that would follow, has real merit.

Si le projet avait visé à atténuer ou à réduire le sans-abrisme, quel que soit le terme retenu, il n'y aurait tout simplement pas eu autant d'enthousiasme. Nous nous serions retrouvés avec les mêmes mentalités, c'est-à-dire il y aura toujours des pauvres et nous sommes impuissants. On a pu accrocher les gens en leur offrant la possibilité de mettre un terme à un problème social concret.

Cela nous mène à la question principale du sénateur Segal, c'est-à-dire si la pauvreté est la conséquence de certains facteurs ou encore la cause d'autres problèmes. À mon avis, les deux sont vrais, mais il me semble que les gouvernements auraient intérêt à aborder la pauvreté comme si c'était un problème financier ou encore un déficit de trésorerie. Certains des problèmes associés à la pauvreté sont beaucoup plus difficiles à cerner et conviennent probablement beaucoup moins à une intervention gouvernementale.

La pauvreté peut, par exemple, être la conséquence d'un divorce. La pauvreté peut aussi favoriser le divorce. Voulons-nous que le gouvernement du Canada se mêle au divorce? Je crois que non. Je ne crois pas que le gouvernement ait une grande expertise dans le domaine.

La pauvreté présentée comme un problème d'argent ou de déficit de trésorerie permet au gouvernement de réagir d'une façon appropriée et de s'attaquer à une vaste gamme de problèmes sociaux. Il ne s'agit pas d'une solution unique, mais plutôt d'un point de départ. Je trouve cela très logique. C'est la raison pour laquelle je souligne l'importance du logement social comme point de départ pour la lutte contre une gamme plus étendue de problèmes sociaux.

Mme Caragata : Merci, sénateur, d'avoir posé une question importante. La pauvreté est à la fois une cause et un effet. Certains facteurs liés aux circonstances contribuent à la pauvreté, et la pauvreté donne lieu à un autre ensemble de facteurs, comme des problèmes de santé, une scolarité réduite, et ainsi de suite.

C'est un cycle. Si l'on intervient à un point donné, il y aura une amélioration considérable, car la société réalise des économies, le système de soins de santé est moins sollicité, il y a moins de visites aux urgences, le taux de scolarité est plus fort, le développement des enfants s'améliore, et ainsi de suite.

J'aimerais également parler du tissu social. De nombreux pays de l'Union européenne accordent de plus en plus d'importance à l'inclusion et à l'exclusion sociale. Dans notre recherche sur les femmes, nous constatons qu'il y a des enfants de 14 ans qui n'ont jamais, par exemple, suivi de cours de natation, ni joué au baseball après l'école. Ces enfants sont marginalisés et n'ont pas les mêmes compétences que leurs pairs et tout probablement ne les auront jamais. Il y a un coût qui y est associé. Ces enfants commencent à croire qu'ils ne sont pas des citoyens de plein droit du Canada. Toutefois, je crois que nous aurions du mal à vendre une hausse des taux d'assistance sociale pour permettre aux enfants de jouer au baseball le samedi. On aurait intérêt, par contre, à faire valoir une vision ambitieuse selon laquelle on tire les Canadiens de la pauvreté tout en réalisant des économies et en rendant service à la société.

In terms of costs, it would be possible to cost much of that, but an easy way of understanding the cost implications and savings is to look to some of the countries to see whether there is limited economic disparity. We can readily find reduced health care costs, higher levels of educational attainment and higher levels of workforce attachment. There are ways to mount that case.

Senator Keon: I am delighted to have an opportunity to interface with you, Dr. Gibbins, before you leave, because I fundamentally disagree with what you said. I think that throwing large sums of money at housing in isolation is a mistake. You will not improve the overall well-being of the communities, in Calgary or anywhere else, with an isolated duck flying north. You are into a very complex social program. In the short term, if you can get an improvement in the overall housing situation in Calgary, that is great, but I think you are going about it all wrong.

If you do not build communities of good health, well-being and productivity, your housing will fall apart because the people who will occupy those houses will not have the proper education or the proper empowerment of women, et cetera, that is necessary to raise the bar in the social well-being of people who are deprived, poor and so forth.

I hope that you will give this more thought. There is no question that you are to be highly commended for getting involved in this initiative. We can build a lot of housing in Canada before we come anywhere near producing the required targets. However, much more important than building houses is building them in the right place, in the right context, in the overall context of social well-being and in the overall context of improving population health, well-being and productivity. We have to build communities of productivity. If you just build houses and let people occupy them, you will not get the job done.

I would like to hear your response to that.

Mr. Gibbins: I am happy to respond, and then I will apologize for having to leave the conversation.

I do not believe that we fundamentally disagree. The issue, to my mind, is how to achieve a point of access into a very difficult social issue. My concern is that if you come to an audience — and I will use the Calgary business audience as an example, but I do not think they are atypical in this — and tell them that it is imperative to do something, but that before we can move forward, we have to improve health, empower women and improve the level of education in Canada, people tend to leave the room because the problem becomes so big and complex that the steps forward become difficult.

My sense of the people who will push the housing first is that they are not ignoring in any way the issues that you address. They recognize that to make this work you have to build many things around that housing initiative. If you simply create a structure, you do not go very far, and you do not go far enough. However, it

Pour ce qui est des coûts, il serait possible de les évaluer, mais pour bien comprendre les coûts et les économies, nous pouvons vérifier ce qui se passe dans les autres pays, pour voir s'il y a une disparité économique limitée. Nous pouvons facilement trouver des exemples de coûts de soins de santé inférieurs, de niveau de scolarisation supérieur et de meilleure participation à la population active. Il y a des façons d'évaluer tout cela.

Le sénateur Keon : Je suis très heureux d'avoir l'occasion d'en discuter avec vous, monsieur Gibbins, avant que vous ne partiez, parce que je ne partage pas du tout votre point de vue. Je crois que de consacrer des sommes considérables au logement de façon isolée est une erreur. Vous n'allez pas améliorer le bien-être général des collectivités, que ce soit à Calgary ou ailleurs, avec une mesure isolée. Il s'agit d'un programme social très complexe. À court terme, si la situation d'ensemble du logement s'améliore à Calgary, c'est très bien, mais je pense que vous vous y prenez de la mauvaise façon.

Si vous ne faites pas la promotion de la santé, du bien-être et de la productivité dans les collectivités, vos initiatives en matière de logement ne serviront à rien, puisque les gens défavorisés qui vont vivre dans ces logements n'auront ni l'instruction ni l'autonomie nécessaire pour améliorer leur bien-être social.

J'espère que vous allez réfléchir encore à cette question. Vous méritez toutes nos félicitations pour votre participation à cette initiative. Nous pouvons construire bien des logements au Canada sans même nous rapprocher des objectifs. Toutefois, ce qui est encore plus important que de construire des logements, c'est de les construire au bon endroit, dans le bon contexte, dans le contexte global du bien-être social et de l'amélioration de la santé, du bien-être et de la productivité de la population. Il faut bâtir des collectivités productives. Si vous ne faites que construire des logements et laisser les gens y habiter, cela ne règlera pas le problème.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Gibbins : Je serai heureux de vous répondre. Ensuite, je vais devoir partir et je m'en excuse.

Je crois que nous ne sommes pas fondamentalement en désaccord. À mon avis, la question est de savoir où trouver le point d'accès à cette question sociale très complexe. Ce qui m'inquiète, c'est que si nous nous adressons aux membres d'une assemblée — je vais utiliser comme exemple l'assemblée des gens d'affaires de Calgary, mais je ne crois pas qu'ils soient atypiques —, et que nous leur disons qu'il est impératif d'agir, mais qu'avant tout, il faut améliorer la santé de la population, donner aux femmes une autonomie accrue et élever le niveau de scolarité des Canadiens, les gens auront tendance à quitter la pièce parce que le problème devient si imposant et si complexe qu'il semble difficile de progresser vers les prochaines étapes.

Je pense que les gens qui encouragent d'abord la construction de logements ne font nullement abstraction des enjeux dont vous parlez. Ils comprennent que pour que cela fonctionne, il faut mettre en place bien d'autres initiatives parallèles au projet de logements. Si l'on construit seulement une structure, ce n'est pas

becomes a platform or an opening around which you can begin to build the other kinds of things that you identify as being so important.

To my mind, I see our difference being not in an understanding of poverty but a tactical difference in terms of how you begin to get some effective community and political leverage on a very complex problem without scaring people away or having them say, "This is so big, so difficult that I will just go back and worry about meeting my payroll and my thoughts will go elsewhere."

The Chair: Thank you very much, Dr. Gibbins. We appreciate you being here.

Mr. Gibbins: Thank you for the opportunity.

Senator Keon: I thank you too, sir, even though I would like to talk to you at length some day.

Mr. Gibbins: We will find that chat some other time.

Ms. Torjman: Thank you for your comments and your question, because quite frankly we could not agree with you more.

Recently we wrote a short paper called *Put Your Money Where Your Wealth Is*, and it was the argument for investment in social infrastructure in communities and neighbourhoods, including social housing, but the other social amenities to which I referred.

You had an interesting conversation with Dr. Gibbins in the sense that, to me, it speaks very clearly to the need for a poverty strategy with many different components at its core. It can be strong income security, and that is a role that the federal government clearly can play and play very well. However, many other related components also need to fit in, one of which is social housing. The other is affordable high-quality child care, or investment at least in that supply, and, as I was speaking about before, the investment in other social amenities that create healthy communities. We know from a burgeoning literature on health, the importance of the quality of place. That is becoming a very powerful evidence base.

At the community level where Dr. Gibbins is working, when you bring a group of people together, business people and the voluntary sector and citizens, you do have to take a piece out and you have to focus on a specific aspect in order to get something done in the community.

However, this problem speaks very much to the need for a broad strategy, and we do not have that in the country. Why do we not have that when so many provinces are talking about that now? When they are recognizing that this is how we have to think, when we have Nova Scotia, Ontario, Quebec, New Brunswick and Newfoundland and Labrador looking at poverty strategies and other provinces exploring these areas, why do we not have this type of thinking federally where we really would need this leadership and putting together the parts?

suffisant. Cependant, cela devient une plate-forme ou une ouverture autour de laquelle on peut commencer à bâtir les autres éléments que vous considérez comme importants.

Selon moi, nous ne concevons pas la pauvreté différemment, mais nous avons une stratégie différente afin d'exercer une influence collective et politique efficace pour résoudre un problème très complexe sans faire fuir les gens ou leur faire dire : « Cette question est si complexe que je vais simplement m'occuper de payer mes employés et me concentrer sur autre chose. »

Le président : Je vous remercie beaucoup d'être venu, monsieur Gibbins.

M. Gibbins : Merci de m'avoir invité.

Le sénateur Keon : Je vous remercie également, monsieur, et j'aimerais que nous en discussions plus en détail un de ces jours.

M. Gibbins : Nous pourrions le faire une autre fois.

Mme Torjman : Je vous remercie de vos observations et de votre question. Honnêtement, nous sommes entièrement d'accord avec vous.

Nous avons récemment rédigé un court article intitulé *Put Your Money Where Your Wealth Is*, dans lequel nous faisons valoir la pertinence des investissements dans les infrastructures sociales des collectivités et des quartiers, y compris dans le logement social, mais également dans les autres services sociaux dont j'ai parlé.

Votre discussion avec M. Gibbins était intéressante au sens où, selon moi, elle montre très clairement la nécessité d'une stratégie anti-pauvreté axée sur divers éléments. Il peut s'agir d'un programme solide de sécurité du revenu, pour lequel le gouvernement fédéral peut certainement jouer un rôle important. Toutefois, bien d'autres éléments doivent être pris en compte, dont le logement social, des services de garde abordables et de qualité, ou du moins un investissement en ce sens et, comme je l'ai déjà mentionné, un investissement dans les autres services sociaux nécessaires pour créer des collectivités saines. L'abondante documentation sur la santé nous permet de constater l'importance de la qualité du milieu de vie. C'est de plus en plus probant.

Sur le plan communautaire, où M. Gibbins intervient, quand on rassemble un groupe de gens d'affaires, de bénévoles et de citoyens, on doit se concentrer sur un aspect précis afin d'accomplir quelque chose dans la collectivité.

Toutefois, ce problème indique qu'il est vraiment nécessaire d'adopter une stratégie globale, ce que nous n'avons pas encore fait à l'échelle nationale. Pourquoi n'en avons-nous pas, malgré le fait que tellement de provinces en parlent actuellement? Puisqu'elles reconnaissent que c'est ainsi que nous devons penser, puisque la Nouvelle-Écosse, l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve-et-Labrador se dotent de stratégies anti-pauvreté et que d'autres provinces envisagent de le faire, pourquoi n'avons-nous pas le même raisonnement au niveau fédéral, où nous aurions vraiment besoin de leadership pour concerter les efforts de tous?

Thank you very much for talking about those other components because we certainly support what you are saying and have written to that effect.

The Chair: Dr. Caragata, did you have anything to add?

Ms. Caragata: Very quickly just to support Ms. Torjman's comment and add that the most effective social housing we have built in this country is social housing built as a part of a process; working with communities in their development rather than simply laying on bricks and mortar. I agree with you that often that type of social housing has led to all type of other problems.

Senator Keon: Chair, I have a small supplemental.

The Chair: It will have to be very small because we are running out of time.

Senator Keon: I want to make a point to you, Ms. Caragata. You should raise the bar for what is needed for empowerment of women both in our country and globally. We talk about social problems and about environment and so forth. Most of these problems would be solved if women were empowered to do what they want, to be free.

The reason I raise it is that I am particularly interested in motherhood, in good motherhood as opposed to bad motherhood, and I think all women would be good mothers if they were empowered.

Ms. Caragata: I could not agree with you more, and I am happy to take up the challenge.

Senator Dyck: Thank you for your presentations, ladies.

I am from Saskatchewan, and we are in a unique situation currently in that Saskatchewan is leading the nation in terms of economic growth; however, I do think that the recession will hit us sooner rather than later.

At the same time, though, Saskatchewan is one of the provinces with a high percentage of Aboriginal peoples — First Nations and Metis, primarily. We have the on-reserve and off-reserve issues, and I was very much intrigued, Professor Caragata, with your comments about vulnerable groups.

I had the pleasure of attending a conference in Winnipeg last fall on poverty. A number of women from the community who were on welfare were there and shared their stories. One of the things they said, of course, is that they had to make choices. They do not have enough money for food; they do not have enough money for their rent; they have no money to send their kids to figure skating or hockey or whatever; and, on top of that, they had the invasiveness of the welfare department, or whoever they were dealing with, invading their lives, trying to find out if they had additional sources of income; and then there were the clawbacks.

Je vous remercie beaucoup d'avoir parlé de ces autres éléments, parce que nous appuyons assurément ce que vous dites et ce que vous avez écrit à ce sujet.

Le président : Madame Caragata, souhaitez-vous ajouter quelque chose?

Mme Caragata : Très brièvement, simplement pour appuyer le commentaire de Mme Torjman et ajouter que le projet de logements sociaux le plus efficace que nous ayons mis en œuvre dans notre pays est un projet faisant partie d'un processus qui visait à encourager le développement des collectivités plutôt que de miser seulement sur les briques et le mortier. Je suis d'accord avec vous pour dire que bien souvent, ce genre d'initiative engendre bien d'autres problèmes.

Le sénateur Keon : Monsieur le président, j'aimerais poser une brève question complémentaire.

Le président : Elle devra être très brève, parce que le temps file.

Le sénateur Keon : J'aimerais vous parler de quelque chose, madame Caragata. Vous devriez insister davantage sur l'autonomie des femmes dans notre pays et dans le monde entier. Nous parlons de problèmes sociaux et de problèmes environnementaux, entre autres, mais la plupart de ces problèmes seraient résolus si les femmes avaient le pouvoir de faire ce qu'elles veulent, d'être libres.

La raison pour laquelle j'en parle, c'est que je m'intéresse particulièrement à la question de la maternité, des bonnes mères et des mauvaises mères, et selon moi, si elles étaient autonomes, toutes les femmes seraient de bonnes mères.

Mme Caragata : Je suis tout à fait d'accord avec vous et je suis heureuse de relever le défi.

Le sénateur Dyck : Je vous remercie de vos exposés, mesdames.

Je suis de la Saskatchewan, et cette province est actuellement dans une situation unique, c'est-à-dire qu'elle est la province qui a la plus forte croissance économique du pays; néanmoins, je pense que la récession va nous frapper tôt ou tard.

En même temps, la Saskatchewan est l'une des provinces comptant le plus d'Autochtones — principalement des membres des Premières nations et des Métis. Nous nous penchons sur la question des logements dans les réserves et à l'extérieur des réserves, et vos observations à propos des groupes vulnérables, madame Caragata, m'ont beaucoup intriguée.

J'ai eu le plaisir d'assister à une conférence sur la pauvreté l'automne dernier, à Winnipeg. De nombreuses femmes de la collectivité qui vivent de l'aide sociale nous ont raconté leur histoire. Elles nous ont dit qu'elles devaient, bien entendu, faire des choix. Elles n'ont pas assez d'argent pour acheter de la nourriture ni pour payer le loyer; elles n'ont pas d'argent pour envoyer leurs enfants suivre des cours de patinage artistique, jouer au hockey ou participer à d'autres activités; en plus, elles subissent l'ingérence du ministère ou des personnes qui s'occupent de leur dossier, qui s'ingèrent dans leur vie pour vérifier si elles ont des sources de revenu supplémentaires; et enfin, elles font face à des mesures de récupération.

What should we do about the welfare? Should we try to increase the rates? Should we try to decrease the pervasive inquisitiveness into people's personal lives? Should there be a mechanism whereby when a woman attempts to improve her economic situation, her resources are not cut back? Otherwise it becomes a disincentive to try to improve her life because the moment she tries to get ahead, she loses something. Is there a strategy to get around the trap a woman can fall into? It is similar to a Catch-22 situation.

Ms. Caragata: Absolutely. You have said it very eloquently. It is indeed a trap that women fall into, and numerous quotations are in the brief, which I provided you, of women who tell a story about getting a job. They are pleased to get a job, but they lose their drug benefits; they perhaps have a disabled child; they get a job in the precarious labour market that requires after-hours daycare, and pretty soon an entire house of cards falls apart.

I am glad you raised the welfare surveillance issue. It is a major factor for people in terms of the insecurity of their income. Some interesting international data show that it is not even so much family income that has important impacts in terms of child well-being, but it is the security of family income that has very important dimensions on child well-being.

Welfare has become, in Canada, very insecure. Women report cheques being held because they did not get a form in, so they never know whether they will have enough money. It is imperative that we develop a strategy that provides reliable benefits and encourages labour-market attachment without then immediately stripping away the welfare benefit or the income security benefit, whatever its form. That will provide people with the security to move into the labour market, which may be a while coming because no one will be moving into the labour market too rapidly right now. However, at least it enables people maybe to keep those part-time jobs they have right now. Lone mothers particularly are afraid of exceeding the cut-off at which they then lose their benefit because many lone mothers either have children who or they themselves need various drug benefits. The very second they lose that drug benefit then they cannot stay in the labour market.

A whole set of factors really compound the day-to-day lives of people, the juggling of benefits. The CCTB is fantastic in terms of a benefit that people can count on. As welfare benefits have been reduced by those amounts, people have to juggle: They will get X amount from welfare and X amount maybe from CCTB, but then maybe their welfare cheque will not come. It becomes a very complex budgeting process.

If we could do something to put in place some income security for people, we would see huge outcomes in terms of family well-being.

Que devrions-nous faire au sujet de l'aide sociale? Devrions-nous augmenter les prestations? Devrions-nous réduire les inquisitions envahissantes dans la vie personnelle des gens? Devrions-nous mettre en place un mécanisme qui ferait en sorte que lorsqu'une femme tente d'améliorer sa situation économique, ses prestations ne sont pas réduites? Sinon, cela ne fait que la décourager d'essayer d'améliorer sa vie, parce que dès qu'elle fait un pas en avant, on lui enlève quelque chose. Y a-t-il une stratégie pour éviter que cette femme ne tombe dans le piège? C'est comme une situation sans issue.

Mme Caragata : Absolument. Vous l'avez dit de façon parfaitement éloquente. C'est effectivement un piège dans lequel tombent les femmes, et dans mon mémoire, je cite de nombreuses femmes qui racontent ce qui leur est arrivé après avoir trouvé un emploi. Elles sont heureuses d'en trouver un, mais elles perdent le droit aux médicaments gratuits; elles peuvent avoir un enfant handicapé. Elles trouvent un emploi précaire, ce qui les oblige à travailler en dehors des heures d'ouverture normales des garderies, et bientôt, le château de cartes s'écroule.

Je suis heureuse que vous ayez soulevé la question de la surveillance de l'aide sociale. C'est l'un des principaux facteurs d'insécurité pour les gens en ce qui a trait à leur revenu. Des données internationales intéressantes montrent que ce n'est pas tant le revenu familial que la sécurité du revenu familial qui a une incidence importante sur le bien-être d'un enfant.

Au Canada, l'aide sociale est devenue très précaire. Des femmes font état de chèques qui ont été retenus parce qu'elles n'avaient pas remis un formulaire; elles ne savent donc jamais si elles vont avoir assez d'argent. Il est impératif que nous mettions en place une stratégie pour leur fournir des prestations fiables et les encourager à rester sur le marché du travail sans qu'elles ne soient immédiatement privées des prestations d'aide sociale ou de sécurité du revenu. Cela va donner aux gens la sécurité dont ils ont besoin pour intégrer le marché du travail, même s'il leur faudra probablement un certain temps pour cela, compte tenu de la situation actuelle. Toutefois, cela permet au moins aux gens de conserver les emplois à temps partiel qu'ils occupent actuellement. Les mères seules, en particulier, craignent de dépasser le seuil au-delà duquel elles ne sont plus admissibles aux prestations, parce que beaucoup ont des enfants qui ont besoin de médicaments ou en ont besoin elles-mêmes. Dès qu'elles perdent le droit aux médicaments gratuits, elles ne peuvent plus rester sur le marché du travail.

Il y a tout un ensemble de facteurs qui influent sur la vie quotidienne des gens, dont le fait de jongler avec les prestations. La PFCE est une prestation fantastique sur laquelle les gens peuvent compter. Comme les montants de PFCE sont déduits des prestations d'aide sociale, les gens doivent toujours jongler avec les chiffres : ils vont recevoir tel montant de l'aide sociale et peut-être tel montant de la PFCE, mais peut-être qu'ils ne vont pas recevoir leur chèque d'aide sociale. Le processus budgétaire devient très complexe.

Si nous pouvions faire quelque chose pour que ces personnes aient une sécurité de revenu, nous verrions alors d'énormes changements dans le bien-être des familles.

Ms. Torjman: I just wanted to respond briefly because in 1985, I wrote a report for the National Council of Welfare called *Welfare in Canada: The Tangled Safety Net*.

It was so terrible at that time that to obtain any information about the system in order to write about it, I had to get a lawyer's letter to protect me, to ask permission to approach the provinces and to obtain information about how much these benefits were worth. It was a shocking system.

We have some information now, as you know, about the welfare system, but it does not make us feel any better about how it operates. Welfare was never intended to act as a long-term guaranteed income for people across the country. That is not its purpose. It was intended as a last resort, an emergency and safety net when everything else failed, and it has become a frontline program. Fifty per cent of the welfare caseload across Canada, for example, is composed of people with severe disabilities. That makes no sense. Why is it serving in that capacity? For single parents, there is a huge problem. It is not the program that was intended to act as a long-term income security program.

What do we do? Quite frankly, we are trying to take it apart. We are trying to dismantle it piece by piece to the extent that we can ensure that other adequate components are in place. One of those components is the Canada Child Tax Benefit, which effectively was meant to take children off welfare. We are trying to get people off welfare.

We have a whole other set of proposals around people with severe disabilities and how to take them off welfare. They should not be on it. It makes no sense. We have talked about a Guaranteed Income Supplement-type approach for those people.

The other associated pieces include an affordable high-quality child care program. You cannot move off welfare unless you have access to that. The portability of health-related and supplementary benefits afforded through welfare has to be moved out. We have written extensively about getting out those extended health care benefits that keep people on the system and that actually tie them in there. If you have any type of additional health costs or if you have young children, it makes sense economically to stay on welfare, which makes no sense. Therefore, we need to take that out and make those portions portable, such as dental care for children, for example, or access to disability support. People should not be required to stay on welfare in order to have access to those benefits. That is where the investment in social housing also comes into play.

Mme Torjman : J'aimerais vous répondre brièvement parce qu'en 1985, j'ai rédigé un rapport pour le Conseil national du bien-être social. Il s'intitulait *Le bien-être social au Canada : un filet de sécurité troué*.

C'était si terrible, à l'époque, que pour obtenir des renseignements à propos du système afin de rédiger mon rapport, j'ai dû obtenir une lettre d'avocat pour me protéger, pour demander la permission de consulter les provinces et pour obtenir de l'information sur la valeur de ces prestations. C'était un système épouvantable.

Maintenant, comme vous le savez, nous avons des renseignements à propos du système d'aide sociale, mais cela ne nous rassure pas pour autant quant à son fonctionnement. Il n'a jamais été question que l'aide sociale soit utilisée comme un revenu garanti à long terme pour la population du pays. Ce n'est pas sa raison d'être. Au départ, c'était censé être une aide de dernier recours, d'urgence, un filet de sécurité quand tout le reste a échoué, mais c'est devenu un programme de première ligne. Cinquante pour cent des assistés sociaux au Canada, par exemple, sont des personnes gravement handicapées. Ce n'est pas logique. Pourquoi le système joue-t-il ce rôle? Pour les chefs de famille monoparentale, il y a un problème énorme. Le système ne devait pas servir de programme de sécurité du revenu à long terme.

Alors, que faire? Très franchement, nous essayons de le démanteler, petit à petit, jusqu'à ce que d'autres services appropriés soient en place. L'un de ces services est la Prestation fiscale canadienne pour enfants, qui visait en fait à ce que les enfants ne dépendent plus de l'aide sociale. Nous tentons de libérer les gens du système d'aide sociale.

Nous avons également toute une série de propositions au sujet des personnes gravement handicapées et de la façon de les sortir de l'aide sociale. Elles ne devraient pas avoir recours à l'aide sociale. Ce n'est pas logique. Nous envisageons un programme de type Supplément de revenu garanti pour ces personnes.

L'un des autres éléments associés au système est un programme de garderies abordables et de qualité. On ne peut réintégrer le marché du travail si l'on n'a pas accès à un tel programme. Les prestations liées à la santé et les allocations complémentaires qui viennent avec l'aide sociale doivent prendre une autre forme que celle de l'aide sociale. Nous avons abondamment écrit au sujet de la suppression de ces prestations complémentaires de services de santé qui contribuent à maintenir les gens dans le système et les empêchent de s'en libérer. Si une personne a des coûts supplémentaires liés à la santé ou de jeunes enfants, il est plus avantageux pour elle sur le plan économique de continuer à toucher des prestations d'aide sociale, ce qui n'est pas logique. Par conséquent, nous devons rendre ces parties indépendantes et transférables, comme les soins dentaires pour enfants ou l'accès au soutien aux personnes handicapées. Les gens ne devraient pas être obligés de continuer à dépendre de l'aide sociale pour avoir accès à ces prestations. C'est là où l'investissement dans le logement social entre aussi en jeu.

We need a number of components if we really want to dismantle that program, which is inadequate, creates rules that are terrible for people and really does nothing to prevent poverty; the program just reinforces poverty.

Senator Cordy: Thank you both so much. It is always wonderful to hear you speaking about this. It is not a job for you; it is a lifestyle and a passion.

I love your stories, Dr. Caragata, because they really tell us the importance of dealing with the whole issue of poverty. I very much liked the idea you talked about with respect to social inclusion. I used to be an elementary schoolteacher in middle-class areas and in very low-income areas, and I saw the challenges that were faced by people living in poverty. Parents would be reluctant to come to parent-teacher meetings because school was never a good place for them, so the whole cycle begins because the parents are not involved in the school. As teachers, we used to say that the kids whose parents were involved were the kids who would be successful. It is all out there.

Following on Senator Dyck's comments about getting off the cycle, I always get this picture in my mind of a little hamster running on the wheel and the hamster cannot get off. We seem to have put these programs in place federally and provincially so that it is enough to help people minimally, but not enough to get them off the system and off welfare, which carries a whole stigma, which again leads to social exclusion of the family, the parents and the children.

We talked about the Calgary model, where they are building houses, which is good, but it is not a program to help alleviate poverty and to help families. It gives them a place to live, which is a starting point.

You talked about provincial models within Canada. I am from Nova Scotia, and it is great to see that something is being started; the document and the talk is good, but, unfortunately, no funding is in the budget, which really tells the tale.

Are there good models within Canada? I know you mentioned a model in Norway where parents who are separated from marriage receive a one-year financial incentive — incentive is probably not the right word — a financial package so that they do not have to immediately sell their homes. You told stories about that in your written brief.

Are there good models that we should be looking at? The gentleman from Calgary talked about the first step when speaking to business people. Where do we go when we are looking at a national program?

Ms. Caragata: Ms. Torjman may have better knowledge of this area than I do. One of the real problems we are facing in Canada now is that there is no place to look for a national strategy. We have individual components that work better than others, and that is about the best we can say. Let me just pick up

Il nous faut un certain nombre de composantes si nous voulons vraiment démanteler ce programme, qui est inadéquat, crée des règles qui nuisent à la population et ne permet pas de réduire la pauvreté; au contraire, il ne fait que la renforcer.

Le sénateur Cordy : Je vous remercie beaucoup toutes les deux. C'est toujours agréable de vous entendre parler de cette question. Pour vous, ce n'est pas un emploi, c'est un mode de vie, une passion.

J'aime beaucoup vos exemples, madame Caragata, parce qu'ils nous montrent vraiment l'importance de nous occuper de toute la question de la pauvreté. J'ai bien aimé ce que vous avez dit à propos de l'inclusion sociale. J'ai déjà enseigné au primaire dans des régions où vivaient des familles de classe moyenne et dans d'autres, des familles à revenu très faible, et j'ai pu constater les difficultés auxquelles étaient confrontés les gens qui vivaient dans la pauvreté. Les parents étaient réticents à se rendre aux rencontres parents-professeurs parce qu'ils ne s'étaient jamais sentis à l'aise à l'école, de sorte que le cycle était enclenché, parce que les parents ne s'impliquaient pas à l'école. Nous, les enseignants, estimions que les enfants dont les parents s'investissaient étaient ceux qui réussiraient. C'est là que tout se joue.

Pour faire suite aux commentaires du sénateur Dyck au sujet de la nécessité de briser le cycle, j'ai toujours à l'esprit l'image d'un petit hamster qui court dans sa roue et ne peut pas en descendre. Il semble que nous ayons mis en place ces programmes à l'échelle fédérale et provinciale afin d'apporter une aide minimale aux gens, mais pas assez pour les libérer du système, de l'aide sociale qui les stigmatise, ce qui entraîne l'exclusion sociale de la famille, des parents et des enfants.

Nous avons parlé du modèle adopté à Calgary, où l'on construit des maisons, ce qui est bien, mais en fait, il ne s'agit pas d'un programme destiné à réduire la pauvreté et à aider les familles. Ce programme permet tout de même aux familles d'avoir un logement, ce qui est un début.

Vous avez parlé des modèles provinciaux au Canada. Je viens de la Nouvelle-Écosse et je suis heureuse de constater que l'on est en train d'entamer quelque chose; le document et le discours sont excellents, mais malheureusement, aucun financement n'est prévu dans le budget, ce qui est éloquent.

Y a-t-il de bons modèles au Canada? Vous en avez mentionné un en Norvège, où les parents qui se séparent reçoivent un incitatif financier durant un an — incitatif n'est peut-être pas le bon terme —, une aide financière afin qu'ils ne soient pas obligés de vendre tout de suite leur maison. Vous en parlez dans votre mémoire.

Y a-t-il de bons modèles que nous devrions examiner? Nos témoins de Calgary ont parlé de la première étape, qui est de discuter avec les gens d'affaires. Pour un programme national, avec qui devons-nous discuter?

Mme Caragata : Mme Torjman en connaît probablement plus que moi sur le sujet. L'un des problèmes auquel nous faisons face actuellement, au Canada, c'est que nous n'avons pas de modèle dont nous inspirer pour notre stratégie nationale. Nous avons des éléments individuels qui fonctionnent mieux que d'autres, mais

on one tiny element of the issue, and that is that Newfoundland remains one of the only provinces in Canada that actively enables lone mothers on social assistance to go to college or university and hence obtain the skill training that will enable them to get off of social assistance. That used to be in place across the country, but, one by one, provinces eliminated that under some short-sighted idea that it was double-dipping, even though accumulating student-loan debt does not seem to me like a huge social benefit. That made a real difference to people.

Among the panel of women we are interviewing every eight to twelve months in Newfoundland, we have now seen six people enrolled in degree programs that will get them jobs. Once they get those jobs, they are off the system; yet, it is that sort of longer-term thinking that we seem to be so bad at. We need to recognize that poverty in Canada is about vulnerability, as Senator Dyck has said.

We need to begin to look first at women as a vulnerable population, then look at Aboriginal women, visible-minority women as increasingly vulnerable and visible-minority men, et cetera. We have these pockets of marginalization, and we require a re-think of what the system should look like in order to address the profound levels of poverty.

Thinking more broadly and being slightly more economically focused, Canada does not do well on skills training or on the high value-added, non-basement types of jobs that we pride ourselves on. We need a skills training strategy that accompanies a poverty alleviation strategy so that we can move to building a high-value workforce of people who want to engage in and are trained to engage in the labour market.

Ms. Torjman: Thank you for your question. I agree; there is not one place in the country to which we can look as a model, unfortunately, but we can cite some important elements and some exemplary practices.

For example, the child care in Quebec is always looked at as a model for the rest of the country. Parenting and literacy centres in Toronto have done a very good job with new Canadians. There are some programs such as Pathways to Education, for example, in some communities in Toronto, such as Regent Park, where we know there are successes, and we should be building on that. In P.E.I., they have taken out disability supports from the welfare system and made it a portable program. We also have the Canada Child Tax Benefit and other income-tested programs. We need work, but we have some of the elements in place. We know where there is good practice and the areas upon which we should build.

c'est le mieux que nous avons. Permettez-moi de revenir sur un tout petit élément de la question, soit le fait que Terre-Neuve demeure la seule province canadienne qui offre la possibilité aux mères seules bénéficiaires de l'aide sociale d'aller au collège ou à l'université et d'obtenir ainsi la formation dont elles ont besoin pour ne plus dépendre de l'aide sociale. Auparavant, toutes les provinces offraient cette possibilité, mais elles ont éliminé ce programme les unes après les autres parce que selon leur opinion à courte vue, il y avait là double avantage, même si une dette étudiante qui s'accumule ne me semble pas être un avantage social énorme. Cela a eu une réelle incidence sur les gens.

Parmi les femmes que nous interrogeons tous les huit à douze mois à Terre-Neuve, il y en a maintenant six qui se sont inscrites à un programme menant à un diplôme qui va leur permettre d'obtenir un emploi. Quand elles travailleront, elles ne dépendront plus du système; pourtant, c'est le genre de mesure à long terme que nous ne semblons pas réussir à mettre en place. Il nous faut reconnaître que la pauvreté au Canada est une question de vulnérabilité, comme l'a dit le sénateur Dyck.

Nous devons commencer à considérer d'abord les femmes comme une population vulnérable, puis les femmes autochtones, les hommes et les femmes appartenant à une minorité visible qui sont de plus en plus vulnérables, « et cetera ». Il y a des cas de marginalisation et il nous faut entreprendre une réflexion sur la forme que devrait prendre le système afin de faire face au niveau élevé de pauvreté.

Étant donné qu'il considère la situation sous un angle plus large et qu'il est légèrement plus axé sur l'économie, le Canada ne fait pas tellement d'efforts sur le plan du développement des compétences ni des emplois à haute valeur ajoutée, c'est-à-dire les emplois de haut niveau que nous nous targuons d'offrir. Nous avons besoin d'une stratégie de développement des compétences combinée à une stratégie de réduction de la pauvreté afin de pouvoir former une main-d'œuvre de grande valeur qui aura la formation et la volonté nécessaires pour s'intégrer à la population active.

Mme Torjman : Je vous remercie de votre question. Je suis d'accord; il n'y a pas un seul endroit au pays que nous pouvons prendre comme modèle, malheureusement, mais nous pouvons mentionner des éléments importants et des pratiques exemplaires.

Par exemple, le programme de garderies du Québec est toujours considéré comme un modèle dont peut s'inspirer le reste du pays. Les centres de formation au rôle parental et de littératie de Toronto font de l'excellent travail pour les nouveaux Canadiens. Dans certaines communautés de Toronto, dont Regent Park, il y a des programmes comme Pathways to Education qui connaissent du succès, et nous devrions nous en inspirer. À l'Île-du-Prince-Édouard, on a retiré le soutien aux personnes handicapées du système d'aide sociale et on en a fait un programme transférable. Il y a également la Prestation fiscale canadienne pour enfants ainsi que d'autres programmes de prestations fondées sur un examen du revenu. Il y a du travail à faire, mais nous avons quelques éléments en place. Nous savons où nous pouvons trouver des méthodes efficaces et les points sur lesquels nous devons miser.

One component that we have not really focused on is how actual communities are trying to reduce poverty in various ways, where they come together and create plans to reduce poverty. Often times, they find that they are up against government rules and funding that makes it very difficult for them to operate in this way. They have a grant that is for one year only; they cannot get a longer-term grant. They have a grant that may be to produce a report such as this rather than to say how many more people are included in this community because those are considered to be too “soft” as outcomes and not adequate from the perspective of what we are looking for for our financing. Effectively, we put in place barriers for some communities to do really good work that is underway across the country. They struggle against the funding rules, including government rules, that actually make it difficult for them to do their job.

We have written on what we call the enabling environment, which would make it easier for communities to get involved and become engaged in some of these very significant poverty reduction initiatives, as well as government.

The Chair: You have mentioned some best practices, and I am sure you have done analysis of a number of them. We know some of them and have had some of them here, but if you have a list or a catalogue or something, that could be quite helpful.

Ms. Torjman: Yes; we will get in touch.

The Chair: It would be good to have it.

Senator Cordy: Looking at the whole issue of training — and this is not just against this government because it does not matter what political party it is — large amounts of money have been misspent on training. In Nova Scotia, when the fisheries industry was going down, small communities were training 30 and 40 hairdressers. For the community, this was great, but no one could afford to go to the hairdresser anyway, nor would they have needed 40 hairdressers for 400 people.

How will we use our training? There does not seem to be a program. This budget has a large sum of money in it for training. That is a positive thing, but how will we ensure that the money for training is well used? Dr. Caragata, you talked earlier about a woman who said that the program for training women for non-traditionally female jobs worked in this woman’s case. However, in some ways we have said, “Well, women have it all now, so we do not need these programs.”

What do we have to do to ensure that the money will be spent effectively on training? I do not believe that is happening; it is training people for low-income jobs or jobs that they will never find. When they finish the training, there is no hope of getting a job in that field.

Ms. Caragata: Senator Cordy, I could not agree with you more, and I thank you for raising the issue. One of our partners in our Lone Mother’s: Building Social Inclusion, this research

Cela dit, nous ne nous sommes pas penchés sur les moyens que prennent les communautés pour réduire la pauvreté et créer des projets communs en ce sens. Bien souvent, elles sont confrontées aux règles du gouvernement et au problème du financement, ce qui rend les choses très difficiles pour elles. Elles reçoivent une subvention pour un an seulement; elles ne peuvent en recevoir une à long terme. Elles obtiennent une subvention pour produire un rapport comme celui-ci plutôt que pour établir combien de personnes de plus on pourrait toucher, parce que ce sont des résultats considérés comme trop « intangibles » et non adéquats pour nos critères de financement. En fait, nous avons mis en place des obstacles qui empêchent certaines collectivités d’accomplir l’excellent travail qui est en cours ailleurs au pays. Elles sont aux prises avec les règles de financement, y compris les règles du gouvernement, qui les empêchent d’effectuer leur travail.

Nous avons écrit sur ce que nous appelons l’environnement propice, qui permettrait aux collectivités, de même qu’au gouvernement, de participer plus facilement à certaines de ces initiatives très importantes de réduction de la pauvreté.

Le président : Vous avez parlé de pratiques exemplaires, et je suis sûr que vous avez effectué une analyse sur certaines d’entre elles. Nous en connaissons quelques-unes, mais si vous aviez une liste, un catalogue ou quelque chose de ce genre, ce serait très utile.

Mme Torjman : Oui, nous allons nous en occuper.

Le président : Ce serait pratique.

Le sénateur Cordy : En ce qui concerne la formation — et cette remarque ne vise pas seulement le gouvernement, parce que peu importe de quel parti politique il s’agit — de grosses sommes d’argent ont été dépensées à mauvais escient pour la formation. En Nouvelle-Écosse, quand l’industrie de la pêche déclinait, des petites collectivités ont donné une formation en coiffure à 30 ou 40 personnes. C’était excellent pour la communauté, mais personne n’avait les moyens d’aller chez le coiffeur, et on n’avait pas besoin de 40 coiffeurs pour 400 personnes.

Comment allons-nous utiliser la formation? Il ne semble pas y avoir de programme adéquat. Le budget prévoit une somme substantielle pour la formation. C’est une bonne chose, mais comment allons-nous nous assurer que les fonds destinés à la formation sont utilisés à bon escient? Madame Caragata, vous avez parlé tout à l’heure d’une femme qui disait que le programme de formation des femmes dans les métiers non traditionnels avait été utile dans son cas. Toutefois, à certains égards, nous avons dit : « Les femmes ont accès à tout maintenant, alors nous n’avons pas besoin de ces programmes. »

Que devons-nous faire pour que l’argent soit dépensé de façon efficace pour la formation? Parce que ce n’est pas le cas en ce moment; l’argent sert à former des personnes pour des emplois à faible revenu ou qui ne seront jamais offerts. Quand les gens terminent la formation, ils n’ont aucune chance d’obtenir un emploi dans ce domaine.

Mme Caragata : Madame, je suis entièrement d’accord avec vous et je vous remercie d’avoir soulevé cette question. L’un des partenaires de notre projet de recherche intitulé *Lone Mother’s* :

project, is the social services department of the City of Toronto, the fourth-largest welfare-delivery body in the country, and they have an enormous training budget that they fully expend. In my humble view — and I wish my partners were here so they would know I was saying it, but I have said it to them many times — it is wasted money because they train lone mothers to be personal support workers. When do personal support workers work? Often, they work at off-hours when lone mothers because of the absence of child care, as Ms. Torjman pointed out, cannot possibly be there, and on and on. In the brief that I gave you, I think you will find a quote about people being trained for “rinky-dink jobs.”

I would like to know the total amount of Canadian tax dollars spent to train people for jobs that will neither build to a national skills strategy, because I do not think we have one, nor build at a micro-level to those people becoming sustainably attached to the labour market. We need those two things. We need a national skills strategy and a clear idea as a country of what it is that we want to build for in terms of labour markets; then we need to apply that.

With respect to women in those roles, women are now re-concentrated in the same female-dominated professions in numbers that are equivalent percentage-wise to those of the 1950s. We know that those are low-paid work in education and in health care. We are training women for personal support worker jobs. You raise a very critical question.

Ms. Torjman: Some of the work we have done in the area of training has to do with customized training, where we are looking for training around demand-driven areas. This would be a very local approach, and we have explained how that would work building on some of the excellent work that is actually underway in communities across the country, where we identify market-relevant needs in communities and we do customized training around those needs; that is one component.

A second component has to do with the areas where we know we have impending labour shortages and where we actually have some shortages right now. Nursing is one example, and electricians would be another example, as are many of the apprenticeships and skilled trades. We know that we have current and impending shortages.

We also know what those areas are because when we ask people to come into the country on the basis of immigration, we have a list of positions where we are looking for people and looking for skills to be filled. We can use those guidelines as an area to do training.

Building Social Inclusion est le département des services sociaux de Toronto, le quatrième organisme de prestation d'aide sociale en importance au pays, qui dispose d'un énorme budget de formation qu'il utilise pleinement. À mon humble avis — et j'aimerais que mes partenaires soient ici afin qu'ils m'entendent dire cela, mais je le leur ai dit à maintes reprises —, c'est du gaspillage, car on donne une formation de préposé au service de soutien à la personne à des mères seules. Quel est l'horaire de travail des préposés au service de soutien à la personne? Bien souvent, ils travaillent en dehors des heures normales, ce que les mères seules sont dans l'impossibilité de faire, comme Mme Torjman l'a signalé, faute de services de garde, notamment. Dans mon mémoire, je crois que vous trouverez une citation à propos des personnes à qui on offre des cours « pas très sérieux ».

J'aimerais connaître le montant total de deniers publics consacrés à la formation de personnes pour des emplois qui ne vont ni contribuer à une stratégie nationale de développement des compétences, parce que je ne crois pas que nous en ayons une, ni contribuer, au niveau local, à ce que ces personnes demeurent sur le marché du travail. Ces deux choses sont essentielles. Nous avons besoin d'une stratégie nationale de développement des compétences et d'une vision précise en tant que pays de ce sur quoi nous voulons miser sur le marché du travail; ensuite, nous devons mettre cela en pratique.

Quant au rôle que tiennent les femmes sur le marché du travail, on constate qu'actuellement, le pourcentage de femmes qui travaillent principalement dans les professions à prédominance féminine est équivalent à celui des années 1950. Nous savons que ce sont des emplois à faible revenu dans les secteurs de l'éducation et des soins de santé. Nous formons des femmes pour des emplois de préposés aux services de soutien à la personne. Vous soulevez une question très importante.

Mme Torjman : Une partie du travail que nous avons accompli dans le domaine de la formation porte sur la formation personnalisée, car nous cherchons à offrir des formations axées sur les secteurs en demande. C'est une stratégie très locale, et nous avons expliqué que cela fonctionne, selon l'excellent travail qui est en cours diverses collectivités du pays, c'est-à-dire que nous déterminons quels sont les besoins liés au marché dans les collectivités puis que nous offrons une formation personnalisée en fonction de ces besoins; c'est un premier élément.

Le deuxième concerne les secteurs où il y aura bientôt et où il y a actuellement une pénurie de main-d'œuvre. Les emplois d'infirmier et d'électricien en sont un exemple, comme bien des emplois d'apprentis et dans les métiers spécialisés. Nous savons que la pénurie ne fait que commencer.

Nous savons également dans quel secteur il y a pénurie parce que lorsque nous offrons la possibilité aux gens d'autres pays d'immigrer au Canada, nous avons une liste de postes pour lesquels il manque une main-d'œuvre qualifiée. Nous pouvons nous servir de ces indications pour déterminer les secteurs dans lesquels nous devons offrir de la formation.

A third area where we have to do intelligent training is around emerging areas where we know that if we are to be competing effectively in a knowledge economy, we must be training around biotechnology and emerging technologies. It is very difficult, actually, to get training in some of those emerging areas. Just a few years ago, a local college closed a biotechnology program because not enough people were enrolled. However, it is just in an emerging area. We will always have that because it is coming on-stream. Therefore, to some extent, we have to make that facility available and build up the student base and the clientele to do that. We have to make an investment that may at the beginning be a loss, but we have to identify those areas where we will be able to compete in a knowledge economy and make those investments in training.

There are three pillars or components to the training that we have to do.

The Chair: Returning to the subject of homelessness — and I am sorry that Dr. Gibbins is no longer with us — I was in Calgary a few weeks ago at a national conference on homelessness and learned more about the Calgary program. Ten-year programs are suddenly cropping up, not just here in Canada, but in the United States, and much of it appears to be based on the model created by Philip Mangano in the United States, although I think Calgary told me that they got theirs from the U.K. It does not matter.

I find two aspects about this intriguing and beneficial. Business cases have been developed that outline how much it costs the system for a homeless person to go to the hospital emergency continually, to go into the justice system, for police involvement, et cetera. They actually had some statistics for those costs, and a homeless person could probably be housed in a luxury condo for cheaper. I am not advocating that but just saying that the building of the business case helps to sell it to the community.

It also helps to sell it to the business community, obviously, because the business community became involved in Calgary. Some people might ask if that will really work. Many of the business people will bring their market discipline concepts to the table and the idea that we have these targets that we have to meet, and eliminating homelessness in 10 years is a pretty powerful target. If they buy into the business-case argument and put their shoulders to the wheel to help to make it happen together with other people in the community — not business entirely, of course, but all sorts of other people in the community — then it appears to have some merit.

Could you comment on the programming that Calgary has, which, as I say, seems to come from the Mangano formula?

Ms. Torjman: It is fantastic, and that is what we should be doing. Any poverty reduction effort should involve governments at different levels and the community. We are not just talking

Le troisième secteur dans lequel nous devons offrir de la formation de façon intelligente est celui des secteurs de pointe que sont la biotechnologie et les nouvelles technologies. Nous savons que si nous voulons affronter efficacement la concurrence dans une économie du savoir, nous devons offrir de la formation dans ces domaines. Il est très difficile, en fait, d'obtenir de la formation dans certains de ces secteurs de pointe. Il y a quelques années, un collège local a annulé un programme en biotechnologie parce qu'il n'y avait pas assez d'inscriptions. Toutefois, c'est un tout nouveau secteur. Il y aura toujours de la formation dans ce domaine parce que la biotechnologie est en plein essor. Par conséquent, dans une certaine mesure, nous devons rendre cette formation accessible et constituer l'effectif étudiant, la clientèle. Notre investissement sera peut-être déficitaire au départ, mais nous devons cibler les secteurs dans lesquels nous pourrions être compétitifs dans une économie du savoir et investir dans la formation.

Ce sont les trois piliers de la formation que nous devons mettre en place.

Le président : Pour revenir à la question du sans-abrisme — et je suis déçu que M. Gibbins ne soit plus avec nous —, je me suis rendu à Calgary, il y a quelques semaines, pour assister à une conférence nationale sur le sans-abrisme où j'en ai appris un peu plus sur le programme de Calgary. Il y a des programmes décennaux qui voient le jour, pas juste ici au Canada, mais aussi aux États-Unis, et la plupart semblent fondés sur le modèle créé par Philip Mangano aux États-Unis, bien que les gens de Calgary m'aient indiqué qu'ils avaient pris le leur au Royaume-Uni. Peu importe.

Il y a deux aspects que je trouve intéressants et avantageux. On a effectué des analyses de rentabilisation qui permettent de voir ce qu'il en coûte au système quand une personne sans-abri se rend continuellement à l'urgence d'un hôpital, a des démêlés avec la justice, est impliquée dans un incident nécessitant une intervention policière, « et cetera ». On a établi des statistiques et déterminé qu'il en coûterait probablement moins cher de loger un sans-abri dans un condo de luxe. Ce n'est pas ce que je propose, mais je dis seulement que d'effectuer une analyse de rentabilisation aide à convaincre la collectivité.

Cela aide aussi à convaincre le milieu des affaires, de toute évidence, puisque les gens d'affaires se sont impliqués à Calgary. Certaines personnes peuvent se demander si cela va vraiment fonctionner. Beaucoup de gens d'affaires vont présenter leurs concepts de discipline financière ainsi que l'argument qu'il nous faut atteindre des cibles, et l'élimination du sans-abrisme en dix ans est une cible très importante. S'ils croient en l'analyse de rentabilisation et font un effort pour s'investir avec d'autres membres de la collectivité — pas juste des gens d'affaires, mais toutes sortes de gens de la collectivité — cela semble avoir un certain mérite.

Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez du programme mis en place à Calgary, qui, comme je l'ai dit, semble fondé sur la formule Mangano?

Mme Torjman : C'est fantastique, et c'est ce que nous devrions faire. Les différents ordres de gouvernement et la collectivité devraient participer à toute initiative visant à réduire la pauvreté.

about a government approach, or federal, provincial or even municipal alone; we are talking about what every sector can do, both individually and together. The Calgary model is fantastic. It is an example of what a community can do around a complex problem by taking one component of it and working on it in depth.

In our view, we need a whole set of initiatives at different levels. We have been tracking, in much of our work, what communities across the country are doing in their respective areas. In some cases, they have taken housing as an issue. In other cases, they have taken single parents and are trying to working in depth with single parents. Other communities have educational goals. In other areas, they have selected crime prevention. We have documented many of these. For example, I brought the book, *Shared Space: The Communities Agenda*, which talks about how communities are becoming involved by bringing different sectors together and creating comprehensive plans. They cannot do this on their own; they need investment in social infrastructure and adequate income security because they are not replacing those fundamental public investments.

In this book and in a report called *Community Roles in Policy*, I have written extensively about the “business case and the evidence base.” That was a section on where to get the evidence and how to build the case to actually convince people that this is worthwhile, that this is an important vision and that we need to come on board and work together to tackle this. It is actually a crucial part of the bigger and broader picture that you raise, and thank you for pointing that out.

The Chair: What is the state of funding for the Vibrant Communities initiative?

Ms. Torjman: That has been funded by a wide range of different sources. The Vibrant Communities project, for those of you not familiar with it, is a pan-Canadian, poverty reduction initiative in which 15 cities came together in a learning partnership to try to find local solutions to reduce poverty. Each is involved in something very different, but they are learning together.

The financing for that primarily came and still does come from private foundations, notably the J.W. McConnell Family Foundation and the Maytree Foundation in Toronto. Other sources of financing, including the federal government, came on board later in terms of helping along. They were not the primary funder. In fact, the project did not want government to be the primary funder in the first instance and made an explicit decision not to approach government because of the rules and procedures to which I referred before that would effectively tie their hands and make it impossible to follow their principles.

Nous ne parlons pas seulement d’une approche gouvernementale, que ce soit fédérale, provinciale ou même municipale; nous parlons de ce que chaque secteur peut faire, tant individuellement que collectivement. Le modèle de Calgary est fantastique. C’est un exemple de ce qu’une collectivité peut accomplir pour résoudre un problème complexe en prenant l’un de ces éléments et en y travaillant intensivement.

À notre avis, il nous faut toute une série d’initiatives à différents niveaux. Dans la plupart de nos travaux, nous avons déterminé ce que les collectivités du pays accomplissent dans leur région respective. Dans certains cas, elles s’occupent du logement; dans d’autres, elles s’occupent des chefs de familles monoparentales et tentent de trouver des solutions avec eux. D’autres collectivités ont des objectifs en ce qui a trait à l’éducation. Dans d’autres régions, on a choisi de se consacrer à la prévention du crime. Nous avons observé beaucoup de stratégies. Par exemple, j’ai apporté le livre intitulé *Shared space : The Communities Agenda*, qui traite de la façon dont les collectivités s’impliquent en regroupant divers secteurs et en élaborant des plans d’action complets. Elles ne peuvent pas tout faire seules; elles ont besoin d’un investissement dans les infrastructures sociales et d’une sécurité du revenu adéquate, parce que tous leurs efforts ne peuvent pas remplacer les investissements publics fondamentaux.

Dans ce livre et dans un rapport intitulé *Community Roles in Policy*, j’ai beaucoup écrit au sujet de l’analyse de rentabilisation et de la collecte de données dans une section du rapport qui traite de la façon d’obtenir des données et de bâtir le dossier pour convaincre les gens que cela en vaut la peine, que c’est une vision importante, que nous devons contribuer à cet effort et travailler ensemble pour venir à bout de ce problème. C’est en fait une partie essentielle du tableau d’ensemble que vous brossez, et je vous remercie de l’avoir souligné.

Le président : Quel est l’état du financement pour l’initiative des Collectivités dynamiques?

Mme Torjman : Elle est financée par diverses sources. Le projet des Collectivités dynamiques, pour ceux qui ne le connaissent pas, est une initiative pancanadienne de réduction de la pauvreté au sein de laquelle 15 villes se sont regroupées dans un partenariat d’apprentissage pour tenter de trouver des solutions à la pauvreté à l’échelle locale. Chaque ville a ses projets à elle, mais elles apprennent ensemble.

Ce sont principalement les fondations privées, notamment la Fondation de la famille J. W. McConnell et la Fondation Maytree, à Toronto, qui ont assumé et assument toujours le financement de ce projet. D’autres sources de financement, y compris le gouvernement fédéral, se sont ajoutées plus tard, mais elles n’étaient pas la principale source de fonds. En fait, les responsables du projet ne voulaient pas, au départ, que le gouvernement soit le principal bailleur de fonds et ils ont pris la décision explicite de ne pas frapper à la porte du gouvernement en raison des règles et des procédures, dont j’ai déjà parlé, qui leur lieraient assurément les mains et les empêcheraient de respecter leurs principes.

The Chair: Are their investments and endowments, et cetera, suffering from this downturn?

Ms. Torjman: Each community is struggling. The communities themselves have to match the national investment. That is part of the deal; if they come on board, they have to match it. They are suffering from the problems facing the voluntary sector, generally, in terms of the United Way and community foundations being able to raise money and disburse it locally.

Ms. Caragata: With respect to the long-term perspective, specifically the idea that Calgary will eliminate homelessness in a 10-year period. It is the idea of that long-term plan. If you think about Canadian history, as I am sure you do, most of our big nation-building successes have come from that longer-term planning.

For example, in 1968, Sweden decided that it would eliminate homelessness and put in place a 10-year national plan to build a million homes, and they did it.

We have tended to move away from long-term planning, in that we do incremental changes that we can do right now, but we do not build a national consensus about a long-term goal. If we are to address social housing and poverty issues, it will come because we really build a national consensus.

I spent 20 years as a front-line community developer building social housing before I ever became an academic, so I could not agree more that one has to engage communities. However, it is the idea of building a public discourse that says that we can do something about this and that it is in our self-interest. That is where the business case comes in because it is in our self-interest. We can put those numbers together.

The Chair: On that note, we will close this meeting. Thank you all very much for having participated in this discussion. From my perspective, you have indicated well, as have others before you, that the system is broken. The question is how we go about fixing it.

You have given us food for thought on how we can do that. That goes into our system, and we will try to figure that all out and build that consensus.

(The committee adjourned.)

Le président : Leurs investissements et leurs fondations essuient-ils les contrecoups de la récession?

Mme Torjman : Chaque collectivité éprouve des difficultés. Elles doivent investir des fonds de contrepartie. Cela fait partie de l'entente; si elles participent, elles doivent dégager des fonds. Elles sont touchées par les problèmes auxquels fait face le secteur bénévole, en général, qui rend difficile pour Centraide et les fondations communautaires de recueillir des fonds et de les distribuer à l'échelle locale.

Mme Caragata : Parlons un peu de la perspective à long terme, en particulier du projet d'éliminer le sans-abrisme à Calgary en 10 ans. C'est une stratégie à long terme. Dans l'histoire canadienne, et je suis sûre que vous le savez, la plupart de nos grandes réussites, celles qui ont contribué à bâtir notre pays, sont le résultat d'une planification à long terme.

En 1968, par exemple, la Suède a décidé d'éliminer le sans-abrisme et d'élaborer un plan d'action national de 10 ans pour construire un million de logements, ce qu'elle a réussi à faire.

Nous avons tendance à négliger la planification à long terme, en ce sens que nous faisons des changements limités que nous pouvons réaliser tout de suite, mais nous n'établissons pas de consensus national sur un objectif à long terme. Si nous voulons nous attaquer au problème du logement social et de la pauvreté, nous devons vraiment établir un consensus national.

Comme j'ai travaillé durant 20 ans dans le domaine du développement communautaire de première ligne à construire des logements sociaux avant de devenir professeur d'université, je suis entièrement d'accord pour dire que l'on doit faire participer les collectivités. Toutefois, il nous faut entamer un discours public pour dire que nous pouvons faire quelque chose et que c'est dans notre intérêt. C'est là qu'entre en jeu l'analyse de rentabilisation, car c'est dans notre propre intérêt. Il suffit de faire le calcul.

Le président : Je vous remercie beaucoup d'avoir participé à cette discussion. À mon avis, vous nous avez très bien montré, comme d'autres l'ont fait avant vous, que le système est défaillant. La question est de savoir comment nous nous y prendrons pour le réparer.

Vous nous avez donné matière à réflexion. Il nous faut repenser notre système; nous allons tenter de trouver une solution et d'établir un consensus.

(La séance est levée.)



If undelivered, return COVER ONLY to:

Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Thursday, April 2, 2009

Canada West Foundation:

Roger Gibbins, President and CEO (by video conference).

Caledon Institute of Social Policy:

Sherri Torjman, Vice-President.

Wilfrid Laurier University:

Lea Caragata, Associate Professor.

TÉMOINS

Le jeudi 2 avril 2009

Fondation Canada West:

Roger Gibbins, président et directeur général
(par vidéoconférence).

Caledon Institute of Social Policy:

Sherri Torjman, vice-présidente.

Université Wilfrid Laurier:

Lea Caragata, professeure agrégée.